

Úřední věstník

Evropské unie

L 76



České vydání

Právní předpisy

Svazek 54

22. března 2011

Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (EU) č. 269/2011 ze dne 21. března 2011, kterým se mění nařízení (EU) č. 1284/2009 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření vůči Guinejské republice 1
- ★ Nařízení Rady (EU) č. 270/2011 ze dne 21. března 2011 o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Egyptě 4
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 271/2011 ze dne 21. března 2011, kterým se provádí čl. 8a odst. 1 nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska 13
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 272/2011 ze dne 21. března 2011, kterým se provádí čl. 16 odst. 2 nařízení (EU) č. 204/2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi 32
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 273/2011 ze dne 21. března 2011 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern (CHZO)) 36
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 274/2011 ze dne 21. března 2011 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Traditional Cumberland Sausage (CHZO)) 38

Cena: 4 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 275/2011 ze dne 21. března 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	40
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 276/2011 ze dne 21. března 2011, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11	42
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 277/2011 ze dne 21. března 2011 o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce března 2011 v rámci celních kvót otevřených nařízením (ES) č. 533/2007 pro drůbeží maso	44
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 278/2011 ze dne 21. března 2011 o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce března 2011 v rámci celní kvóty otevřené nařízením (ES) č. 1385/2007 pro odvětví drůbežního masa	46
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 279/2011 ze dne 21. března 2011, kterým se stanoví koeficienty přidělení pro vydávání dovozních licencí na produkty v odvětví cukru v rámci některých celních kvót, o něž bylo zažádáno od 1. do 7. března 2011, a kterým se pozastavuje podávání žádostí o tyto licence	48
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 280/2011 ze dne 21. března 2011 o vydávání dovozních licencí pro žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce března 2011 v rámci celní kvóty pro vysoce jakostní hovězí maso spravované nařízením (ES) č. 620/2009	50
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 281/2011 ze dne 21. března 2011 o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce března 2011 v rámci celních kvót otevřených nařízením (ES) č. 539/2007 pro některé produkty v odvětví vajec a vaječného albuminu	51

ROZHODNUTÍ

2011/167/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 10. března 2011, kterým se povoluje posílená spolupráce v oblasti vytvoření jednotné patentové ochrany** 53
- ★ **Rozhodnutí Rady 2011/168/SZBP ze dne 21. března 2011 o Mezinárodním trestním soudu a o zrušení společného postojů 2003/444/SZBP** 56
- ★ **Rozhodnutí Rady 2011/169/SZBP ze dne 21. března 2011, kterým se mění rozhodnutí 2010/638/SZBP o omezujících opatřeních vůči Guinejské republice** 59



II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 269/2011

ze dne 21. března 2011,

kterým se mění nařízení (EU) č. 1284/2009 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření vůči Guinejské republice

RADA EVROPSKÉ UNIE,

vyšetřovací komise pověřené zjištěním skutečností a okolností, za nichž došlo k událostem ze dne 28. září 2009 v Guineji.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2011/169/SZBP ze dne 21. března 2011, kterým se mění rozhodnutí 2010/638/SZBP o omezujících opatřeních vůči Guinejské republice⁽¹⁾, přijaté podle hlavy V kapitoly 2 Smlouvy o Evropské unii,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (EU) č. 1284/2009⁽²⁾ zavedlo v souladu se společným postojem 2009/788/SZBP⁽³⁾ (který později nahradilo rozhodnutí 2010/638/SZBP⁽⁴⁾) některá omezující opatření vůči Guinejské republice v reakci na násilný zákrok bezpečnostních sil proti politickým demonstrantům, k němuž došlo dne 28. září 2009 v Konakry.

(2) Dne 21. března 2011 Rada rozhodnutím 2011/169/SZBP rozhodla, že by omezující opatření zavedená vůči Guinejské republice měla být pozměněna s ohledem na politickou situaci a na zprávu mezinárodní

(3) Nařízení (EU) č. 1284/2009 ve znění tohoto nařízení respektuje základní práva a ctí zásady uznané zejména v Listině základních práv Evropské unie, především právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces a právo na ochranu osobních údajů. Nařízení (EU) č. 1284/2009 by mělo být uplatňováno v souladu s těmito právy a zásadami.

(4) S ohledem na politickou situaci v Guinejské republice a v zájmu zajištění soudržnosti s postupem v případě změny a přezkumu přílohy rozhodnutí 2010/638/SZBP by pravomoc měnit seznam v příloze II nařízení (EU) č. 1284/2009 měla vykonávat Rada.

(5) Součástí postupu provádění změn seznamu uvedeného v příloze II nařízení (EU) č. 1284/2009 by mělo být to, že určeným fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům nebo orgánům budou sděleny důvody jejich zařazení na seznam, aby měly příležitost se k těmto důvodům vyjádřit. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, měla by Rada s ohledem na tyto připomínky své rozhodnutí přezkoumat a dotčenou osobu, subjekt nebo orgán o této skutečnosti informovat.

(6) K zajištění účinnosti opatření stanovených tímto nařízením by mělo toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení.

(7) Nařízení (EU) č. 1284/2009 by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

⁽¹⁾ Viz strana 59 tohoto Úředního věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 346, 23.12.2009, s. 26.

⁽³⁾ Společný postoj Rady 2009/788/SZBP ze dne 27. října 2009 o omezujících opatřeních vůči Guinejské republice (Úř. věst. L 281, 28.10.2009, s. 7).

⁽⁴⁾ Rozhodnutí Rady 2010/638/SZBP ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči Guinejské republice (Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 10).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 1284/2009 se mění takto:

(1) V článku 6 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Příloha II obsahuje seznam osob, které mezinárodní vyšetřovací komise označila za odpovědné za události, k nimž došlo v Guinejské republice dne 28. září 2009, a seznam fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů s nimi spojených, které určila Rada v souladu čl. 4 odst. 1 rozhodnutí Rady 2010/638/SZBP ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči Guinejské republice.“ (*)

(*) Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 10.“

(2) Článek 15 se nahrazuje tímto:

„Článek 15

Komise je oprávněna měnit přílohu III na základě informací poskytnutých členskými státy.“

(3) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 15a

1. Pokud Rada rozhodne o tom, že se na fyzickou nebo právnickou osobu, subjekt či orgán mají vztahovat opatření uvedená v čl. 6 odst. 1, změni odpovídajícím způsobem přílohu II.

2. Rada sdělí své rozhodnutí fyzické nebo právnické osobě, subjektu či orgánu uvedeným v odstavci 1, včetně důvodů jejich zařazení na seznam, a to buď přímo, je-li známa jejich adresa, nebo zveřejněním oznámení, čímž těmto fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům či orgánům umožní se k této záležitosti vyjádřit.

3. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada přezkoumá své rozhodnutí a dotčenou fyzickou nebo právnickou osobu, subjekt či orgán o této skutečnosti informuje.

4. Seznam uvedený v příloze II se pravidelně přezkoumává, a to alespoň jednou za 12 měsíců.“

(4) Příloha II se nahrazuje zněním přílohy tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

Seznam fyzických a právnických osob, subjektů nebo orgánů podle čl. 6 odst. 3

	Jméno (a případná jiná jména)	Identifikační údaje (datum a místo narození, č. pasu, průkazu totožnosti, apod.)	Odůvodnění
1.	kpt. Moussa Dadis CAMARA	nar.: 1.1.1964 nebo 29.12.1968 pas: R0001318	Označen mezinárodní vyšetřovací komisí jako odpovědný za události z 28.9.2009 v Guineji
2.	velitel Moussa Tiégboro CAMARA	nar.: 1.1.1968 pas: 7190	Označen mezinárodní vyšetřovací komisí jako odpovědný za události z 28.9.2009 v Guineji
3.	plk. dr. Abdoulaye Chérif DIABY	nar.: 26.2.1957 pas: 13683	Označen mezinárodní vyšetřovací komisí jako odpovědný za události z 28.9.2009 v Guineji
4.	por. Aboubacar Chérif (též Toumba) DIAKITÉ		Označen mezinárodní vyšetřovací komisí jako odpovědný za události z 28.9.2009 v Guineji
5.	por. Jean-Claude PIVI (též Coplan)	nar.: 1.1.1960	Označen mezinárodní vyšetřovací komisí jako odpovědný za události z 28.9.2009 v Guineji“

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 270/2011

ze dne 21. března 2011

o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Egyptě

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 215 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2011/172/SZBP ze dne 21. března 2011 o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Egyptě⁽¹⁾,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Rady 2011/172/SZBP stanoví zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů některých osob, jež byly shledány odpovědnými za zneužití egyptských státních prostředků, a fyzických a právnických osob, subjektů nebo orgánů s nimi spojených, neboť tím připravují egyptské občany o přínosy udržitelného rozvoje jejich hospodářství a společnosti a narušují rozvoj demokracie v této zemi. Tyto fyzické nebo právnické osoby, subjekty a orgány jsou uvedeny v příloze zmíněného rozhodnutí.
- (2) Tato opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie, a k jejich provádění je tedy nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, především z důvodu zajištění jejich jednotného uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.
- (3) Toto nařízení dodržuje základní práva a ctí zásady uznané zejména v Listině základních práv Evropské unie, především právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces a právo na ochranu osobních údajů. Toto nařízení by mělo být uplatňováno v souladu s těmito právy.
- (4) S ohledem na závažnost politické a bezpečnostní situace v Egyptě a v zájmu zajištění soudržnosti s postupem v případě změny a přezkumu přílohy rozhodnutí 2011/172/SZBP by pravomoc ke změně seznamu v příloze I tohoto nařízení měla vykonávat Rada.

(5) Součástí postupu pro změny seznamů uvedených v příloze I tohoto nařízení by mělo být to, že dotčeným označeným fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům nebo orgánům budou sděleny důvody jejich zařazení na seznam, aby měly příležitost se k nim vyjádřit. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, měla by Rada s ohledem na tyto připomínky své rozhodnutí přezkoumat a dotčenou osobu, subjekt nebo orgán o této skutečnosti informovat.

(6) Pro účely provádění tohoto nařízení a v zájmu zajištění co největší právní jistoty v rámci Unie musí být zveřejněna jména a další důležité údaje týkající se fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů, jejichž finanční prostředky a hospodářské zdroje musí být v souladu s tímto nařízením zmrazeny. Při zpracovávání osobních údajů by mělo být dodržováno nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁽²⁾ a směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů⁽³⁾.

(7) K zajištění účinnosti opatření stanovených tímto nařízením by mělo toto nařízení neprodleně vstoupit v platnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „finančními prostředky“ finanční aktiva a hospodářské výhody všeho druhu, mimo jiné:
 - i) peníze v hotovosti, šeky, finanční pohledávky, směnky, platební příkazy a jiné platební nástroje,
 - ii) vklady u finančních institucí nebo jiných subjektů, zůstatky na účtech, pohledávky a závazky z pohledávek,

⁽¹⁾ Viz strana 63 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

- iii) veřejně i soukromě obchodované cenné papíry a dluhové nástroje, včetně akcií a kapitálových podílů, certifikátů zastupujících cenné papíry, dluhopisů, směnek, opčních listů, dlužních úpisů a smluv o derivátových nástrojích,
 - iv) úroky, dividendy nebo jiné výnosy či hodnoty pocházející z aktiv nebo jimi vytvářené,
 - v) úvěry, práva na započtení, záruky, závazky plnění nebo jiné finanční závazky,
 - vi) akreditivy, nákladní listy, dodací listy,
 - vii) dokumenty prokazující podíl na finančních prostředcích nebo na finančních zdrojích;
- b) „zmrazením finančních prostředků“ zabránění jakémukoli pohybu, převodu, přeměně, použití prostředků, přístupu k nim nebo zacházení s nimi jakýmkoli způsobem, který by vedl k jakékoli změně jejich objemu, výše, umístění, vlastnictví, držby, povahy, určení nebo k jiné změně, která by umožnila použití těchto prostředků, včetně správy portfolia;
- c) „hospodářskými zdroji“ aktiva všeho druhu, hmotná nebo nehmotná, movitá či nemovitá, která nejsou finančními prostředky, ale lze je použít k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb;
- d) „zmrazením hospodářských zdrojů“ zabránění jejich použití k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb jakýmkoli způsobem, zejména, ale ne výhradně, prodejem, pronájmem nebo zastavením;
- e) „územím Unie“ území členských států, na která se vztahuje Smlouva, za podmínek v ní stanovených, včetně jejich vzdušného prostoru.

Článek 2

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje náležející fyzickým nebo osobám uvedeným v příloze I, které byly v souladu s čl. 1 odst. 1 rozhodnutí Rady 2011/172/SZBP shledány odpovědnými za zneužití egyptských státních prostředků, a fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům a orgánům s nimi spojeným, anebo těmito osobami, subjekty a orgány vlastněné, držené či ovládané.

2. Žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům nebo orgánům uvedeným v příloze I ani v jejich prospěch.

3. Zakazuje se vědomá a úmyslná účast na činnostech, jejichž cílem nebo výsledkem je přímé či nepřímé obcházení opatření uvedených v odstavcích 1 a 2.

Článek 3

1. Příloha I obsahuje důvody pro zařazení dotčených fyzických nebo právnických osob, subjektů nebo orgánů na seznam.

2. Příloha I rovněž obsahuje případné dostupné informace nezbytné k identifikaci dotčených fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů. Pokud jde o fyzické osoby, mohou tyto informace zahrnovat jména, včetně přezdívek, datum a místo narození, státní příslušnost, čísla pasu a průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci nebo povolání. Pokud jde o právnické osoby, subjekty a orgány, mohou tyto informace zahrnovat názvy, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání.

Článek 4

1. Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II, povolit za podmínek, které považují za vhodné, uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů anebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud rozhodly, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

- a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb fyzických osob uvedených v příloze I a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splácení hypotéky, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;
- b) určené výlučně k úhradě přiměřených profesních odměn nebo k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;
- c) určeny výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo
- d) nezbytné k úhradě mimořádných výdajů, pokud členský stát v takovém případě oznámil všem ostatním členským státům a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení důvody, pro něž se domnívá, že by mělo být dané povolení uděleno.

2. Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle odstavce 1.

Článek 5

1. Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány v členských státech uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II, povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- a) dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva, které vzniklo přede dnem, kdy byly právnická nebo fyzická osoba, subjekt nebo orgán uvedené v článku 2 zařazeny do přílohy I, nebo se na ně vztahuje před tímto dnem vydané soudní, správní nebo rozhodčí rozhodnutí;
- b) dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení pohledávek zajištěných takovým zástavním právem nebo uznaných jako platné takovým rozhodnutím, a to v mezích stanovených platnými právními předpisy, jimiž se řídí práva osob majících takové nároky;
- c) zástavní právo nebo rozhodnutí není ve prospěch osoby, subjektu nebo orgánu uvedených v příloze I a
- d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v dotčeném členském státě.

2. Příslušný členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle odstavce 1.

Článek 6

1. Ustanovení čl. 2 odst. 2 se nepoužije na připsování na zmrazené účty:

- a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů nebo
- b) plateb splatných na základě smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, kdy byly fyzické či právnické osoby, subjekty nebo orgány uvedené v článku 2 zařazeny do přílohy I,

pokud jsou tyto úroky, jiné výnosy a platby rovněž zmrazeny podle čl. 2 odst. 1.

2. Ustanovení čl. 2 odst. 2 nebrání finančním nebo úvěrovým institucím v Unii v připsování finančních prostředků na zmrazené účty v případech, kdy přijímají finanční prostředky převáděné na účet fyzické či právnické osoby, subjektu nebo orgánu uvedených na seznamu, pokud jsou tyto přírůstky na účtech rovněž zmrazeny. Dotčená finanční nebo úvěrová instituce neprodleně uvědomí o každé takové transakci příslušný orgán.

Článek 7

Odchylně od článku 2 a v případě, kdy je splatná platba fyzické nebo právnické osoby, subjektu nebo orgánu uvedených

v příloze I na základě smlouvy nebo dohody, které dotčená osoba nebo dotčený subjekt či orgán uzavřely přede dnem, kdy byly zařazeny do přílohy I, nebo na základě závazku, který této osobě, subjektu či orgánu vznikl před tímto dnem, mohou příslušné orgány členských států, uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II, za podmínek, které považují za vhodné, povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- a) dotčený příslušný orgán shledá, že
 - i) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity na platbu provedenou osobou, subjektem nebo orgánem uvedenými v příloze I,
 - ii) platba není v rozporu s čl. 2 odst. 2;
- b) dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení o závěrech, které učinil, a svém úmyslu toto povolení udělit.

Článek 8

1. Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů nebo odmítnutí zpřístupnit finanční prostředky nebo hospodářské zdroje učiněné v dobré víře, že toto jednání je v souladu s tímto nařízením, nezakládá jakoukoli odpovědnost fyzických nebo právnických osob, subjektů nebo orgánů, které je provádějí, ani jejich vedoucích pracovníků či zaměstnanců, neprokáže-li se, že finanční prostředky a hospodářské zdroje byly zmrazeny nebo zadrženy v důsledku nedbalosti.

2. Zákaz uvedený v čl. 2 odst. 2 nezakládá jakoukoli odpovědnost fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů, které zpřístupnily finanční prostředky nebo hospodářské zdroje, pokud nevěděly a neměly rozumný důvod domnívat se, že svým jednáním daný zákaz porušují.

Článek 9

1. Aniž jsou dotčeny platné předpisy o ohlašování, důvěrnosti a služebním tajemství, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

- a) neprodleně poskytnou příslušnému orgánu členského státu, ve kterém mají bydliště nebo jsou umístěny, uvedenému na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II, veškeré informace, které mohou usnadnit dodržování tohoto nařízení, jako jsou informace o účtech a částkách zmrazených v souladu s článkem 2, a předají tyto informace buď přímo, nebo prostřednictvím členských států Komisi a
- b) spolupracují s tímto příslušným orgánem při každém ověřování těchto informací.

2. Veškeré informace poskytnuté nebo obdržené v souladu s tímto článkem se použijí pouze pro účely, pro něž byly poskytnuty nebo obdrženy.

Článek 10

Komise a členské státy se neprodleně navzájem informují o opatřeních přijatých podle tohoto nařízení a předávají si všechny další důležité informace, které mají k dispozici v souvislosti s tímto nařízením, zejména informace o porušování tohoto nařízení a obtížích s jeho prosazováním a o rozhodnutích vnitrostátních soudů.

Článek 11

Komise je oprávněna měnit přílohu II na základě informací poskytnutých členskými státy.

Článek 12

1. Pokud Rada rozhodne o tom, že se na fyzickou nebo právnickou osobu, subjekt či orgán mají vztahovat opatření uvedená v čl. 2 odst. 1, změní odpovídajícím způsobem přílohu I.

2. Rada své rozhodnutí uvedené v odstavci 1 včetně odůvodnění zařazení na seznam sdělí dotčené fyzické nebo právnické osobě, subjektu nebo orgánu, a to buď přímo, je-li známa jejich adresa, nebo zveřejněním oznámení, a tím umožní této osobě, subjektu nebo orgánu se k záležitosti vyjádřit.

3. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada své rozhodnutí uvedené v odstavci 1 přezkoumá a dotčenou osobu, subjekt nebo orgán o této skutečnosti vyrozumí.

4. Seznam obsažený v příloze I se pravidelně přezkoumává, a to alespoň jednou za dvanáct měsíců od 21. března 2011.

Článek 13

1. Členské státy stanoví sankce za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

2. Členské státy oznámí takto stanovené sankce Komisi neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost a oznámí jí veškeré následné změny těchto ustanovení.

Článek 14

Pokud se v tomto nařízení ukládá povinnost oznámit určité skutečnosti Komisi, informovat Komisi nebo s ní jinak komunikovat, použije se pro tyto účely adresa a další kontaktní údaje uvedené v příloze II.

Článek 15

Toto nařízení se použije:

- a) na území Unie;
- b) na palubě každého letadla nebo plavidla podléhajících pravomoci některého členského státu;
- c) pro každou osobu nacházející se na území Unie nebo mimo ně, která je státním příslušníkem některého členského státu;
- d) pro každou právnickou osobu, subjekt nebo orgán založený nebo zřízený podle práva některého členského státu;
- e) pro každou právnickou osobu, subjekt nebo orgán v souvislosti s jakoukoli podnikatelskou činností vykonávanou zcela nebo zčásti v Unii.

Článek 16

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA I

Seznam fyzických a právnických osob, subjektů nebo orgánů uvedených v čl. 2 odst. 1

	Namn (och eventuella alias)	Personuppgifter	Skäl för införande i förteckningen
1.	Mohammed Hosni Sayyid Mubarak	Arabrepubliken Egyptens före detta president Födelsedatum 4.5.1928 Man	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
2.	Suzanne Saleh Thabet	Gift med Mohammed Hosni Sayyid Mubarak, Arabrepubliken Egyptens före detta president Födelsedatum: 28.2.1941 Kvinna	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
3.	Alaa Mohammed Hosni Sayyid Mubarak	Son till Mohammed Hosni Sayyid Mubarak, Arabrepubliken Egyptens före detta president Födelsedatum: 26.11.1960 Man	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
4.	Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh	Gift med Alaa Mohammed Hosni Sayyid Mubarak, son till Arabrepubliken Egyptens före detta president Födelsedatum: 5.10.1971 Kvinna	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
5.	Gamal Mohammed Hosni Sayyid Mubarak	Son till Mohammed Hosni Sayyid Mubarak, Arabrepubliken Egyptens före detta president Födelsedatum: 28.12.1963 Man	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
6.	Khadiga Mahmoud El Gammal	Gift med Gamal Mohammed Hosni Sayyid Mubarak, son till Arabrepubliken Egyptens före detta president Födelsedatum: 13.10.1982 Kvinna	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
7.	Ahmed Abdelaziz Ezz	Före detta parlamentsledamot Födelsedatum: 12.1.1959 Man	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
8.	Abla Mohamed Fawzi Ali Ahmed	Gift med Ahmed Abdelaziz Ezz Födelsedatum: 31.1.1963 Kvinna	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption

	Namn (och eventuella alias)	Personuppgifter	Skäl för införande i förteckningen
9.	Khadiga Ahmed Ahmed Kamel Yassin	Gift med Ahmed Abdelaziz Ezz Födelsedatum: 25.5.1959 Kvinna	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
10.	Shahinaz Abdel Aziz Abdel Wahab Al Naggar	Gift med Ahmed Abdelaziz Ezz Födelsedatum: 9.10.1969 Kvinna	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
11.	Ahmed Alaeldin Amin Abdelmaksoud Elmaghraby	Före detta minister för bostadsfrågor, allmännyttiga företag och stadsutveckling Födelsedatum: 16.5.1945 Man	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
12.	Naglaa Abdallah El Gazaerly	Gift med Ahmed Alaeldin Amin Abdelmaksoud Elmaghraby Födelsedatum: 3.6.1956 Kvinna	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
13.	Rashid Mohammed Rashid Hussein	Före detta handels- och industriminister Födelsedatum: 9.2.1955 Man	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
14.	Hania Mahmoud Abdel Rahman Fahmy	Gift med Rashid Mohammed Rashid Hussein Födelsedatum: 5.7.1959 Kvinna	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
15.	Mohamed Zoheir Mohamed Wahid Garrana	Före detta minister för turism Födelsedatum: 20.2.1959 Man	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
16.	Jaylane Shawkat Hosni Galal Eldin	Gift med Mohamed Zoheir Mohamed Wahid Garrana Födelsedatum: 8.1.1960 Kvinna	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
17.	Amir Mohamed Zoheir Mohamed Wahid Garrana	Son till Mohamed Zoheir Mohamed Wahid Garrana Födelsedatum: 21.9.1990 Man	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption

	Namn (och eventuella alias)	Personuppgifter	Skäl för införande i förteckningen
18.	Habib Ibrahim Habib al-Adli	Före detta inrikesminister Födelsedatum: 1.3.1938 Man	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption
19.	Elham Sayed Salem Sharshar	Gift med Habib Ibrahim al-Adli Födelsedatum: 23.1.1963 Kvinna	Föremål för rättslig åtgärd från de egyptiska myndigheternas sida avseende förskingring av statliga medel, grundad på Förenta nationernas konvention mot korruption

PŘÍLOHA II

**Seznam příslušných orgánů členských států podle čl. 4 odst. 1, čl. 5 odst. 1, článku 7 a čl. 9 odst. 1 písm. a)
a adresa Evropské komise pro účely zasílání oznámení**

A. Příslušné orgány v každém členském státě:

BELGIE

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULHARSKO

<http://www.mfa.bg/pages/view/5519>

ČESKÁ REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinardnisankce>

DÁNSKO

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NĚMECKO

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ŘECKO

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ŠPANĚLSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITÁLIE

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt>

LUCEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKO

<http://www.minbuza.nl/sancties>

RAKOUSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLSKO

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKO

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

<http://www.foreign.gov.sk>

FINSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. Adresa pro zaslání oznámení nebo jinou komunikaci s Evropskou komisí:

European Commission
Foreign Policy Instruments Service
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: +32 22955585
Fax: +32 22990873

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 271/2011**ze dne 21. března 2011,****kterým se provádí čl. 8a odst. 1 nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 765/2006 ze dne 18. května 2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8a odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 18. května 2006 přijala Rada nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska.

(2) Vzhledem k závažnosti situace v Bělorusku by v přílohách I a IA nařízení (ES) č. 765/2006 měly být

na seznamy osob, na něž se vztahují omezující opatření, zařazeny další osoby. Je rovněž třeba aktualizovat informace týkající se některých osob uvedených na seznamech v přílohách I a IA uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy I a IA nařízení (ES) č. 765/2006 se nahrazují zněním uvedeným v přílohách I a II tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, 20.5.2006, s. 1.

Seznam fyzických a právnických osob, subjektů nebo orgánů podle čl. 2 odst. 1, 2 a 4

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
1.	Lukašenka, Aljaksandr Ryhoravič Lukašenko, Aleksandr Grigorjevič	Лукашэнка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebská oblast			prezident
2.	Njavyhas, Henadz Mikalajevič Něvyglas, Gennadij Nikolajevič	Нявыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinská oblast			bývalý vedoucí úřadu prezidenta
3.	Pjatkevičová, Natallja Uladzimirauna Petkevičová, Natalja Vladimirovna (Petkevich, Natalya Vladimirovna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			bývalá zástupkyně vedoucího úřadu prezidenta
4.	Rubina Anatol Mikalajevič Rubinov, Anatolij Nikolajevič	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mohylev			předseda horní komory parlamentu bývalý zástupce vedoucího úřadu prezidenta pro média a ideologii
5.	Praljaskouski, Aleh Vitoldavič Proleskovskij, Oleg Vitoldovič	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk, (Sergijev Posad, Rusko)			ministr informací
6.	(Radzkov, Aljaksandr Michajlavič) Rad'kov, Aleksandr Michajlovich	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votňa, Mohylevská oblast			zástupce vedoucího úřadu prezidenta
7.	Rusakevič, Uladzimir Vasiljevič Rusakevič, Vladimir Vasiljevič	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vyhonošči, Brestská oblast			bývalý ministr informací
8.	Halavanav, Viktor Ryhoravič Golovanov, Viktor Grigorjevič	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Barysav			ministr spravedlnosti

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
9.	Zimouski, Aljaksandr Leanidavič Zimovskij, Aleksandr Leonidovič	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Německo			bývalý ředitel státní televize
10.	Kanapljov, Uladzimir Mikalajevič Konopljov, Vladimir Nikolajevič	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulinci, Mohylevská oblast			bývalý předseda dolní komory parlamentu
11.	Čarhyněc, Mikalaj Ivanavič Čerginec, Nikolaj Ivanovič	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			předseda zahraničního výboru horní komory parlamentu
12.	Kascjan, Sjarhej Ivanavič Kostjan, Sergej Ivanovič	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochy, Mohylevská oblast			předseda zahraničního výboru dolní komory parlamentu
13.	Orda, Michail Sjarhejevič Orda, Michajil Sergejevič	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Hrodenská oblast Дятлово Гродненской области			člen horní komory, bývalý předseda Běloruského republi- kového svazu mládeže (BRSM)
14.	Lazavik, Mikalaj Ivanavič Lozovik, Nikolaj Ivanovič	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevičany, Minská oblast Невиняны Вилейского р-на Минской обл			tajemník ústřední volební komise
15.	Miklaševič, Pjotr Pjatrovič Miklaševič, Pjotr Petrovič	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minská oblast			generální prokurátor
16.	Sližeuski, Aleh Leanidavič Sliževskij, Oleg Leonidovič	Сліжэўскі Алес Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					člen ústřední volební komise
17.	Charyton, Aljaksandr Chariton, Aleksandr	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					poradce oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
18.	Smirnov, Jauhen Aljaksandravič Smirnov, Jevgenij Aleksandrovič	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazaňská oblast, Rusko			první místopředseda hospo- dářského soudu
19.	Ravuckaja, Nadzeja Zalauna Reutskaja, Naděžda Zalovna	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					soudkyně obvodu Moskovski v Minsku
20.	Trubnikav, Mikalaj Aljaksejevič Trubnikov, Nikolaj Aleksejevič	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					soudce obvodu Partizanski v Minsku
21.	(Kupryjanav, Mikalaj Michajlavič) Kuprijanov, Nikolaj Michajlovič	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					bývalý náměstek generálního prokurátora
22.	Sucharenka, Scjapan Mikalajevič Suchorenko, Štěpan Nikolajevič	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, Homelská oblast			bývalý ředitel KGB
23.	Dzemjancej, Vasil Ivanavič Děmentěj, Vasilij Ivanovič	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					první náměstek KGB
24.	Kozik, Leanid Pjatrovič Kozik, Leonid Petrovič	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Barysav			předseda svazu odborových organizací
25.	Kaljada, Aljaksandr Michajlavič Koleda, Aleksandr Michajlovič	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					člen ústřední volební komise
26.	Michasjov, Uladzimir Iljič Michasjov, Vladimir Iljič	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					bývalý předseda regionální volební komise Homelské oblasti

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
27.	Lučyna, Leanid Aljaksandravič Lučina, Leonid Aleksandrovič	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minská oblast			bývalý předseda regionální volební komise Hrodenské oblasti
28.	Karpenka, Ihar Vasiljevič Karpenko, Igor Vasiljevič	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuzněck, Rusko			předseda regionální volební komise města Minsk
29.	Kurlovič, Uladzimir Anatoljevič Kurlovič, Vladimir Anatoljevič	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					bývalý předseda regionální volební komise Minské oblasti
30.	Mjacelica, Mikalaj Cimafejevič Metělica, Nikolaj Timofejevič	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					bývalý předseda regionální volební komise Mohylevské oblasti
31.	Rybakov, Aljaksej Rybakov, Aleksej	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Yesenina 31-1-104, Minsk		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
32.	Bortnik, Sjarhej Aljaksandravič Bortnik, Sergej Aleksandrovič	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganova 80-263, Minsk	MP0469554	prokurátor
33.	Jasjanovič, Leanid Stanislavavič Jasenovič, Leonid Stanislavovič	Ясяновіч Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Bučani, Vitebská oblast	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk	MP0515811	soudce soudu obvodu Centralnyj v Minsku
34.	Mihun, Andrej Arkadzevič Mihun, Andrej Arkaděvič	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goret- skovo Maksima 53- 16, Minsk	MP1313262	prokurátor
35.	Šejman, Viktor Uladzimiravič Šejman, Viktor Vladimirovič	Шэйман Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Hrodenská oblast			bývalý tajemník bezpečnostní rady, v současnosti zvláštní asistent/poradce prezidenta

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
36.	Navumav, Uladzimir Uladzimiravič Naumov, Vladimir Vladimirovič	Навумаў Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smolensk			bývalý ministr vnitra
37.	Sivakov, Jurij Leonidovič		Сиваков, Юрий Леонидович	5.8.1946	Sachalinská oblast			bývalý ministr cestovního ruchu a bývalý ministr vnitra
38.	Pauličenka, Dzmitryj Valerjevič Pavličenko, Dmitrij Valerjevič	Паўлічэнка Дзмітрый Валер'евіч	Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Vitebsk			vedoucí skupiny zvláštní reakce při ministerstvu vnitra (SOBR)
39.	Jarmošina, Lidzija Michajlauna Jermošina, Lidija Michajlovna	Ярмошына Лідзія Міхайлаўна	ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Slutsk (Minská oblast)			předsedkyně Ústřední volební komise Běloruska
40.	Padaběd, Jurij Mikalajevič Podoběd, Jurij Nikolajevič	Падабед Юрый Мікалаевіч	Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Slutsk (Minská oblast)			jednotka pro zvláštní účely, ministerstvo vnitra“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA IA

Seznam fyzických a právnických osob, subjektů či orgánů podle čl. 2 odst. 1, čl. 2 odst. 2 a čl. 2 odst. 5

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
1.	Lukašenka, Viktar Aljaksandravič Lukašenko, Viktor Aleksandrovič	Лукашэнка Віктар Аляксандравіч	Лукашенко Виктор Александрович	1976	asistent/poradce prezidenta pro otázky národní bezpečnosti
2.	Bazanav, Aliaksandr Viktaravič Bazanov, Aleksandr Viktorovič	Базанаў Аляксандр Вікта- равіч	Базанов Алекс- андр Викто- рович		ředitel informačního a analytického stře- diska při úřadu prezidenta
3.	Gusev, Aljaksej Viktaravič Gusev, Aleksej Viktorovič	Гусеў Аляксей Віктаравіч	Гусев Алексей Викторович		první náměstek ředitele informač- ního a analytického střediska při úřadu prezidenta
4.	Kryštapovič, Lev Jeustafjevič Krištapovič, Lev Jevstafjevič	Крыштаповіч Леў Еўстафьевіч	Криштапович Лев Евстафьевич		náměstek ředitele informačního a analytického stře- diska při úřadu prezidenta
5.	Kolas, Alena PjatrOUNA Kolos, Jelena Petrovna	Колас Алена Пятроўна	Колос Елена Петровна		náměstkyně ředitele informačního a analytického stře- diska při úřadu prezidenta
6.	Makej, Uladzimir Uladzimiravič Makej, Vladimir Vladimirovič	Макей Уладзімір Уладзіміравіч	МАКЕЙ Влад- имир Влади- мирович	5. srpna 1958, Hrodenská oblast	vedoucí úřadu prezidenta
7.	Jančeuski, Usevalad Vjačaslavavič Jančevskij, Vselovod Vjačesla- vovič	Янчэўскі Усевалад Вячаслававіч	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22. dubna 1976, Barisav	asistent prezidenta, vedoucí odboru ideologie v úřadu prezidenta
8.	Malcav, Leanid Sjamjonavič Malcev, Leonid Semjonovič	Мальцаў Леанід Сямёнавіч	МАЛЬЦЕВ Леонид Семенович	29. srpna 1949, Vetě- něvka, Slonimský okres, Hrodenská oblast	tajemník bezpeč- nostní rady

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
9.	Ucjuryn, Andrej Aljaksandravič Vtjurin, Andrej Aleksandrovič	Уцюрыв Андрэй Аляксандравіч	Втюрин, Андрей Александрович		vedoucí odboru bezpečnosti v úřadu prezidenta
10.	Ipatav, Vadzim Dzmitryjevič Ipatov, Vadim Dmitrijevič	Іпатаў Вадзім Дзмітрыевіч	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		zástupce předsedy ústřední volební komise
11.	Bušnaja, Natallja Uladzimirauna Bušnaja, Natalja Vladimirovna	Бушная Наталля Уладзіміраўна	Бушная, Наталья Влад- имировна	1953, Mohylev	členka ústřední volební komise
12.	Buščyk, Vasil Vasiljevič Buščik, Vasilij Vasiljevič	Бушчык Васіль Васільевіч	Бущик, Василий Васильевич		člen ústřední volební komise
13.	Kacuba, Svjatlana Pjatrrouna Kacubo, Světlana Petrovna	Кацуба Святлана Пятроўна	Кацубо, Светлана Петровна		členka ústřední volební komise
14.	Kisjaljova, Nadzeja Mikalajeuna Kiseljova, Naděžda Nikolajevna	Кісялёва Надзея Мікалаеўна	Киселева, Надежда Нико- лаевна		členka ústřední volební komise
15.	Padaljak, Eduard Vasiljevič Podoljak, Eduard Vasiljevič	Падаляк Эдуард Васільевіч	Подольак, Эдуард Васильевич		člen ústřední volební komise
16.	Rachmanava, Maryna Jurjeuna Rachmanova, Marina Jurjevna	Рахманава Марына Юр'еўна	Рахманова, Марина Юрьевна		členka ústřední volební komise
17.	Ščurok, Ivan Antonavič Ščurok, Ivan Antonovič	Шчурок Іван Антонавіч	Щурок, Иван Антонович		člen ústřední volební komise
18.	Kisjaljov, Anatol Sjamjonavič Kiseljov, Anatolij Semjonovič	Кісялёў Анатоль Сямёнавіч	Киселев, Анатолий Семенович		předseda regionální volební komise Brestské oblasti
19.	Krukouski, Vjačaslav Jafimavič Krkjovskij, Vjačeslav Jefimovič	Крукоўскі, Вячаслаў Яфімавіч	Крюковский, Вячеслав Ефимович		předseda regionální volební komise Vitebské oblasti
20.	Stoš, Mikalaj Mikalajevič Stoš, Nikolaj Nikolajevič	Стош Мікалай Мікалаевіч	Стош, Николай Николаевич		předseda regionální volební komise Homelské oblasti
21.	Sauko, Valeryj Josifavič Savko, Valerij Josifovič	Саўко Валеры Іосіфавіч	Савко, Валерий Иосифович		předseda regionální volební komise Hrodenské oblasti

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
22.	Vasiljev, Aljaksej Aljaksandravič Vasiljev, Aleksej Aleksandrovič	Васільеў Аляксей Аляксандравіч	Васильев, Алексей Александрович		předseda regionální volební komise Minské oblasti
23.	Berastav, Valerij Vasiljevič Berestov, Valerij Vasiljevič	Берастаў Валерый Васільевіч	Берестов, Валерий Васильевич		předseda regionální volební komise Mohylevské oblasti
24.	Vasilevič, Ryhor Aljaksejevič Vasilevič, Grigorij Aleksejevič	Васілевіч Рыгор Аляксеевіч	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13. února 1955	generální prokurátor
25.	Šved, Andrej Ivanavič Šved, Andrej Ivanovič	Швед Андрэй Іванавіч	Швед Андрей Иванович		náměstek generál- ního prokurátora
26.	Lašyn, Aljaksandr Michajlavič Lašin, Aleksandr Michajlovič	Лашын Аляксандр Міхайлавіч	Лашин, Алекс- андр Михай- лович		náměstek generál- ního prokurátora
27.	Konan, Viktor Aljaksandravič Konon, Viktor Aleksandrovič	Конан Віктар Аляксандравіч	Конон, Виктор Александрович		náměstek generál- ního prokurátora
28.	Stuk, Aljaksej Kanstancinavič Stuk, Aleksej Konstantinovič	Стук Аляксей Канстанцінавіч	Стук, Алексей Константинович		náměstek generál- ního prokurátora
29.	Kuklis, Milalaj Ivanavič Kuklis, Nikolaj Ivanovič	Кукліс Мікалай Іванавіч	Куклис, Николай Иванович		náměstek generál- ního prokurátora
30.	Chmaruk, Sjarhej Kanstancinavič Chmaruk, Sergej Konstantinovič	Хмарук Сяргей Канстанцінавіч	Хмарук, Сергей Константинович		prokurátor Brestské oblasti
31.	Dysko, Henadz Josifavič Dysko, Genadij Josifovič	Дыско Генадзь Іосіфавіч	Дыско, Геннадий Иосифович		prokurátor Vitebské oblasti
32.	Šajev, Valjancin Pjatrovič Šajev, Valentin Petrovič	Шаеў Валянцін Пятровіч	Шаев, Валентин Петрович		prokurátor Homelské oblasti
33.	Morozav, Viktor Mikalajevič Morozov, Viktor Nikolajevič	Марозаў Віктар Мікалаевіч	Морозов, Виктор Нико- лаевич		prokurátor Hrodenské oblasti
34.	Archipav, Aljaksandr Michajlavič Archipov, Aleksandr Michajlovič	Архіпав Аляксандр Міхайлавіч	Архипов, Александр Михайлович	1959, Mohylev	prokurátor Minské oblasti
35.	Sjaňkevič, Eduard Aljaksandravič Seňkevič, Eduard Aleksandrovič	Сянькевіч Эдуард Аляксандравіч	Сенькевич, Эдуард Александрович		prokurátor Mohy- levské oblasti

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
36.	Kulik, Mikalaj Mikalajevič Kulik, Nikolaj Nikolajevič	Кулік Мікалай Мікалаевіч	Кулик, Николай Николаевич		prokurátor města Minsku
37.	Dudkin, Anatol Kanstancinavič Dudkin, Anatolij Konstantinovič	Дудкін Анатоль Канстанцінавіч	Дудкин, Анатолий Константинович		prokurátor pro problematiku dopravy v Běloruské republice
38.	Dranica, Aljaksandr Mikalajevič Dranica, Aleksandr Nikolajevič	Драніца Аляксандр Мікалаевіч	Драница, Александр Николаевич		vojenský prokurátor
39.	Bilejčyk, Aljaksandr Uladzimiravič Bilejčik, Aleksandr Vladimirovič	Білейчык Аляксандр Уладзіміравіч	БИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	první náměstek ministra spravedl- nosti
40.	Lomac, Zjanon Kuzmič Lomač, Zenon Kuzmič	Ломаць Зянон Кузьміч	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Karabani	bývalý předseda státního kontrolního výboru
41.	Kuljašov, Anatol Nilavič Kulešov, Anatolij Nilovič	Куляшоў Анатоль Нілавіч	Кулешов Анатолий Нилович	25.7.1959	ministr vnitra
42.	Pjakarski Aleh Anatoljevič Pekarskij, Oleg Anatoljevič	Пякарскі Алег Анатольевіч	Пекарский, Олег Анато- льевич		první náměstek ministra vnitra
43.	Poludzeň, Jauhen Jauhenavič Poluděň, Jevgenij Jevgenjevič	Полудзень Яўген Яўгенавіч	Полудень, Евгений Евге- ньевич		náměstek ministra vnitra
44.	Jausejev, Ihar Uladzimiravič Jevsejev, Igor Vladimirovič	Яўсееў Ігар Улад- зіміравіч	Евсеев, Игорь Владимирович		velitel operačního týmu OMON
45.	Farmahej, Leanid Kanstancinavič Farmagej, Leonid Konstantinovič	Фармагей Леанід Канстанцінавіч	ФАРМАГЕЙ, Леонид Конст- антинович	1962	velitel milice města Minsku
46.	Lukomski, Aljaksandr Valjanci- navič Lukomskij, Aleksandr Valenti- novič	Лукомскі Аляксандр Валянцінавіч	Лукомский, Александр Валентинович		velitel zvláštního pluku ministerstva vnitra v městě Minsku
47.	Zajcav, Vadzim Jurjevič Zajcev, Vadim Jurjevič	Зайцаў Вадзім Юр’евіч	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	vrchní velitel KGB
48.	Dzjadkov, Leanid Mikalajevič Dědkov, Leonid Nikolajevič	Дзядкоў Леанід Мікалаевіч	Дедков, Леонид Николаевич		zástupce vrchního velitele KGB, velitel KGB Vitebské oblasti

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
49.	Bachmatav, Ihar Andrejevič Bachmatov, Igor Andrejevič	Бахматаў Ігар Андрэевіч	Бахматов, Игорь Андреевич		zástupce vrchního velitele KGB
50.	Cercel Ivan Stanislavavič Těrtěl, Ivan Stanislavovič	Церцель Іван Станіслававіч	Тертель Иван Станиславович		zástupce vrchního velitele KGB
51.	Smalenski, Mikalaj Zinoujevič Smolenskij, Nikolaj Zinovjevič	Смаленскі Мікалаі Зіноўевіч	Смоленский, Николай Зиновьевич		bývalý zástupce vrchního velitele KGB
52.	Vehera, Viktor Paulavič Vegera, Viktor Pavlovič	Вегера Віктар Паўлавіч	Вегера Виктор Павлович		první zástupce vrch- ního velitele KGB
53.	Svorab, Mikalaj Kanstancinavič Svorob, Nikolaj Konstantinovič	Свораб Мікалаі Канстанцінавіч	Свороб Николай Конст- антинович		bývalý zástupce vrchního velitele KGB
54.	Traccjak, Pjotr Tretjak, Pjotr	Траццяк Пётр	Третьяк, Петр		bývalý zástupce vrchního velitele KGB
55.	Zacharav, Aljaksej Ivanavič Zacharov, Aleksej Ivanovič	Захараў Аляксей Іванавіч	Захаров Алексей Иванович		bývalý velitel správy KGB pro kontraro- zvědku
56.	Talstašov, Aljaksandr Alehavič Tolstašov, Aleksandr Olegovič	Талсташоў Аляксандр Алегавіч	Толсташов Александр Олегович		velitel správy KGB pro ochranu ústav- ního pořádku a pro boj proti terorismu
57.	Rusak, Viktor Uladzimiravič Rusak, Viktor Vladimirovič	Русак Віктар Уладзіміравіч	Русак Виктор Владимирович		velitel správy KGB pro bezpečnost hospodářství
58.	Jaruta, Viktor Jaruta, Viktor	Ярута Віктар	Ярута, Виктор		velitel správy KGB pro státní sdělovací prostředky
59.	Varapajev, Ihar Ryhoravič Voropajev, Igor Grigorjevič	Варапаеў Ігар Рыгоравіч	Воропаев Игорь Григорьевич		bývalý velitel správy KGB pro státní sdělovací prostředky
60.	Kalač, Uladzimir Viktoravič Kalač, Vladimir Viktorovič	Калач Уладзімір Віктаравіч	Калач Владимир Викторович		bývalý velitel KGB Minské oblasti
61.	Busko, Ihar Jauhenavič Busko, Igor Jevgenjevič	Бусько Ігар Яўгенавіч	Бусько Игорь Евгеньевич		velitel KGB Brestské oblasti
62.	Korž, Ivan Aljaksejevič Korž, Ivan Aleksejevič	Корж Іван Аляксеевіч	Корж Иван Алексеевич		velitel KGB Hrodenské oblasti
63.	Sjarhejenka, Ihar Pjatrovič Sergejenko, Igor Pjotrovič	Сярэенка Ігар Пятровіч	Сергеенко Игорь Петрович		velitel KGB městské Mohylevské oblasti

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
64.	Herasimenka, Henadz Anatoljevič Gerasimenko, Gennadij Anatoljevič	Герасіменка Генадзь Анато- льевіч	Герасименко Геннадий Анатольевич		velitel KGB Vitebské oblasti
65.	Ljaskouski, Ivan Anatoljevič Leskovskij, Ivan Anatoljevič	Ляскоўскі Іван Анатольевіч	Лесковский Иван Анато- льевич		bývalý velitel KGB Homelské oblasti
66.	Maslakov, Valeryj Maslakov, Valerij	Маслакоў Валерый	Маслаков Валерий		velitel správy KGB pro rozvědku
67.	Volkav, Sjarhej Volkov, Sergej	Волкаў Сяргей	Волков Сергей		bývalý velitel správy KGB pro rozvědku
68.	Žadobin, Jurij Viktoravič Žadobin, Jurij Viktorovič	Жадобін Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН Юрий Викто- рович	14. listopadu 1954	ministr obrany
69.	Krašeuski, Viktar Kraševskij, Viktor	Крашэўскі Віктар	КРАШЕВСКИЙ Виктор		vrchní velitel GRU
70.	Ananič, Lilija Stanislavauna Ananič, Lilija Stanislavovna	Ананіч Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ Лилия Станис- лавовна	1960	první náměstkyně ministra informací
71.	Lapcjonak, Ihar Mikalajevič Lapfonok, Igor Nikolajevič	Лапцёнак Ігар Мікалаевіч	ЛАПТЕНОК Игорь Нико- лаевич	1947, Minsk	náměstek ministra informací
72.	Davydzka, Henadz Branislavavič Davydko, Genadij Bronislavovič	Давыдзька Генадзь Браніс- лававіч	Давыдко, Геннадий Брониславович		ředitel státní televize
73.	Kazijatka, Jurij Vasiljevič Kozijatko, Jurij Vasiljevič	Казіятка Юрый Васільевіч	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	generální ředitel TV stanice „Stoličnoje Televiděnje“
74.	Jakubovič, Pavel Izotavič Jakubovič, Pavel Izotovič	Якубовіч Павел Ізотавіч	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23. září 1946	šéfredaktor listu „Sovětskaja Belarus“
75.	Lemjašonak, Anatol Ivanavič Lemešjonok, Anatolij Ivanovič	Лемяшонак Анатоль Іванавіч	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		šéfredaktor listu „Republika“
76.	Prakopav, Jurij Prokopov, Jurij	Пракопаў Юрый	Прокопов Юрий		novinář působící ve státní TV stanici „Pjervi“ (Jednička), kde zastává vlivnou vedoucí funkci

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
77.	Michalčanka, Aljaksej Michalčenko, Aleksej	Міхальчанка Аляксей	Михальченко Алексей		novinář působící ve státní TV stanici ONT, kde zastává vlivnou vedoucí funkci
78.	Taranda, Aljaksandr Michajlavič Taranda, Aleksandr Michajlovič	Таранда Аляксандр Міхайлавіч	Таранда Алекс- андр Михай- лович		zástupce šéfredak- tora listu „Sovětskaja Belarus“
79.	Hardzijenka, Sjarhej Aljaksandravič Gordijenko, Sergej Aleksandrovič	Гардзіенка Сяргей Аляксандравіч	Гордиенко Сергей Александрович		zástupce šéfredak- tora listu „Sovětskaja Belarus“
80.	Tarapecckaja, Halina Michajlauna Toropecckaja, Galina Michajlovna	Тарапецкая Галіна Міхайлаўна	Торопецкая Галина Михай- ловна		zástupkyně šéfre- daktora listu „Sověť- skaja Belarus“
81.	Šadryna, Hanna Stanislavauna Šadrina, Anna Stanislavovna	Шадрына Ганна Станіславаўна	Шадрина Анна Станиславовна		zástupkyně šéfre- daktora listu „Sověť- skaja Belarus“
82.	Žuk, Dzmitryj Aljaksandravič Žuk, Dmitrij Aleksandrovič	Жук Дзмітрый Аляксандравіч	Жук Дмитрий Александрович		generální ředitel státní tiskové kance- láře BELTA
83.	Hihin, Vadzim Gigin, Vadim	Гігін Вадзім	Гигин Вадим		šéfredaktor měsíč- níku „Beloruskaja Dumka“
84.	Ablamejka, Sjarhej Uladzimiravič Ablamejko, Sergej Vladimirovič	Абламейка Сяргей Уладзіміравіч	Абламейко, Сергей Влад- имирович	1956, Hrodenská oblast	rektor, Běloruská státní univerzita
85.	Sirenka, Viktar Ivanavič Sirenko, Viktor Ivanovič	Сірэнка Віктар Іванавіч	Сиренко Виктор Иванович		primář minské úrazové nemocnice
86.	Ananič, Alena Mikalajeuna Ananič, Jelena Nikolajevna	Ананіч Алена Мікалаеўна	Ананич Елена Николаевна		soudkyně soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku
87.	Ravinskaja, Taccjana Uladzimiravna Revinskaja, Tatjana Vladimirovna	Равінская Таццяна Уладзіміраўна	Ревинская Татьяна Влад- имировна		soudkyně soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
88.	Jesman, Valeryj Aljaksandravič Jesman, Valerij Aleksandrovič	Есьман Валерый Аляксандравіч	Есьман Валерий Александрович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
89.	Byčko, Aljaksej Viktaravič Byčko, Aleksej Viktorovič	Бычко Аляксей Віктаравіч	Бычко Алексей Викторович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
90.	Chadaněvič, Aljaksandr Aljaksandravič Chodaněvič, Aleksandr Aleksandrovič	Хаданевіч Аляксандр Аляксандравіч	Ходаневич Александр Александрович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
91.	Baranouski, Andrej Fjodaravič Baranovskij, Andrej Fjodorovič	Бараноўскі Андрэй Фёдаравіч	Барановский Андрей Федорович		soudce soudu pro obvod Partizanskij v Minsku
92.	Cicjankova, Alena Viktarauna Titěnkova, Jelena Viktorovna	Ціцянкова Алена Віктараўна	Титенкова Елена Викторовна		soudkyně soudu pro obvod Partizanskij v Minsku
93.	Tupik, Věra Michajlauna Tupik, Věra Michajlovna	Тупік Вера Міхайлаўна	Тупик Вера Михайловна		soudkyně soudu pro obvod Leninskij v Minsku
94.	Njakrasava, Alena Cimafejeuna Někrasova, Jelena Timofejevna	Някрасава Алена Цімафееўна	Некрасова Елена Тимофеевна		soudkyně soudu pro obvod Zavodskoj v Minsku
95.	Lapceva Alena Vjačaslavauna Laptěva, Jelena Vjačeslavovna	Лапцева Алена Вячаславаўна	Лаптева Елена Вячеславовна		soudkyně soudu pro obvod Zavodskoj v Minsku
96.	Balauňov, Mikalaj Vasiljevič Bolovňov, Nikolaj Vasiljevič	Балаўнёў Мікалай Васільевіч	Боловнев Николай Васильевич		soudce soudu pro obvod Zavodskij v Minsku
97.	Kazak, Viktor Uladzimiravič Kazak, Viktor Vladimirovič	Казак Віктар Уладзіміравіч	Казак Виктор Владимирович		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
98.	Šylko, Alena Mikalajeuna Šilko, Jelena Nikolajevna	Шылько Алена Мікалаеўна	Шилько Елена Николаевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
99.	Simachina, Ljubov Sjarhejeuna Simachina, Ljubov Sergejevna	Сімахіна Любоў Сяргееўна	Симахина Любовь Серге- евна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
100.	Kuzňacova, Natallja Anatoljeuna Kuzněcova, Natalja Anatoljevna	Кузняцова Наталля Анатольеўна	Кузнецова Наталья Анато- льевна	1973, Minsk	soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
101.	Celica, Lidzija Fjodarauna Tělica, Lidija Fjodorovna	Целіца Лідзія Фёдарэўна	Телица Лидия Федоровна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
102.	Čarňak, Alena Leanidauna Čerňak, Jelena Leonidovna	Чарняк Алена Леанідаўна	Черняк Елена Леонидовна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
103.	Šastakav, Jurij Valerjevič Šestakov, Jurij Valerjevič	Шастакоў Юрый Валер’евіч	Шестаков Юрий Валерьевич		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
104.	Matyl, Taccjana, Jaraslavauna Motyl, Tatjana Jaroslavovna	Матыль Таццяна Яраславаўна	Мотыль Татьяна Ярославовна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
105.	Chatkevič, Jauhen Viktaravič Chatkevič, Jevgenij Viktorovič	Хаткевіч Яўген Віктаравіч	Хаткевич Евгений Викто- рович		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
106.	Husakova, Volha Arkadzjeuna Gusakova, Olga Arkadževna	Гусакова Вольга Аркадзьеўна	Гусакова Ольга Аркадьевна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
107.	Šahraj, Ryta PjatrOUNa Šagraj, Rita Petrovna	Шаграй Рыта Пятроўна	Шаграй Рита Петровна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
108.	Mitrachovič, Iryna Aljaksejeuna Mitrachovič, Irina Aleksejevna	Мітраховіч Ірына Аляксееўна	Митрахович Ирина Алексе- евна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
109.	Pratasavickaja, Natallja Uladzimi- rauna Protosovickaja, Natalja Vladimi- rovna	Пратасавіцкая Наталля Уладзіміраўна	Протосовицкая Наталья Влад- имировна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
110.	Lapko, Maxim Fjodaravič Lapko, Maxim Fjodorovič	Лапко Максім Фёдаравіч	Лапко Максим Федорович		soudce soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
111.	Varenik, Natallja Sjamjonauna Varenik, Natalja Semjonovna	Варэнік Наталля Сямёнаўна	Вареник Наталья Семен- овна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
112.	Žukouskaja, Žanna Aljaksejeuna Žukovskaja, Žanna Aleksejevna	Жукоўская Жанна Аляксееўна	Жуковская Жанна Алексеевна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
113.	Samaljuk, Hanna Valerjeuna Samoljuk, Anna Valerjevna	Самалюк Ганна Валер'еўна	Самолук Анна Валерьевна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
114.	Lukašenka, Dzmitryj Aljaksandravič Lukašenko, Dmitrij Aleksandrovič	Лукашэнка Дзмітрый Аляксандравіч	Лукашенко Дмитрий Александрович		podnikatel, aktivní účast na finančních operacích, na nichž se podílí rodina Lukašenků
115.	Šuhajev, Sjarhej Šugajev, Sergej	Шугаеў Сяргей	Шугаев Сергей		zástupce vrchního velitele KGB velitel správy KGB pro kontrarozvědku
116.	Kuzňacov, Ihar Kuzněcov, Igor	Кузняцоў Ігар	Кузнецов Игорь		vedoucí státního výcvikového stře- diska KGB
117.	Hajdukevič, Valeryj Uladzimiravič Gajdukevič, Valerij Vladimirovič	Гайдукевіч Валерый Уладзіміравіч	Гайдукевич Валерий Влад- имирович		náměstek ministra vnitra a velitel vnitřních vojsk Jako velitel vnitřních vojsk je zodpovědný za násilné potlačo- vání protestů.
118.	Hurejev, Sjarhej Viktoravič Gurejev, Sergej Viktorovič	Гурэў Сяргей Віктаравіч	Гуреев Сергей Викторович		náměstek ministra vnitra a vedoucí předběžného vyše- třování Jako náměstek ministra vnitra je zodpovědný za násilné potlačování protestů a porušování lidských práv během vyšetřování.
119.	Kačanav, Uladzimir Uladzimiravič Kačanov, Vladimir Vladimirovič	Качанаў Уладзімір Уладзіміравіч	Качанов Влад- имир Владими- рович		Poradce ministra spravedlnosti Z této funkce je zodpo- vědný za fungování běloruského soudnictví.

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
120.	Badak, Ala Mikalajeuna Bodak, Alla Nikolajevna	Бадак Ала Мікалаеўна	Бодак Алла Николаевна		náměstkyně ministra spravedlnosti Z této funkce je zodpovědná za fungování běloru- ského soudnictví.
121.	Simanav, Aljaksandr Anatoljevič Simonov, Aleksandr Anatoljevič	Сіманаў Аляксандр Анатольевіч	Симонов Алекс- андр Анато- льевич		náměstek ministra spravedlnosti Z této funkce je zodpovědný za fungování běloru- ského soudnictví.
122.	Tušynski, Ihar Heraninavič Tušinskij, Igor Geroninovič	Тушынскі Ігар Геранінавіч	Тушинский Игорь Геро- нинович		náměstek ministra spravedlnosti Z této funkce je zodpovědný za fungování běloru- ského soudnictví.
123.	Skurat, Viktor Skurat, Viktor	Скурат Віктар	Скурат Виктор		ředitel minského městského ředitelství odboru veřejné bezpečnosti minis- terstva vnitra, plukovník milice Vyznamenán Luka- šenkem za aktivní účast a splnění příkazů během zásahu proti demonstraci dne 19.12.2010.
124.	Ivanov, Sjarhej Ivanov, Sergej	Іваноў Сяргей	Иванов Сергей		náměstek ředitele odboru zásobování ideologického a personálního ředi- telství minského městského odboru vnitra, major milice Vyznamenán Luka- šenkem za aktivní účast a splnění příkazů během zásahu proti demonstraci dne 19.12.2010.

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
125.	Kadzin, Raman Kadin, Roman	Кадзін Раман	Кадин Роман		Velící důstojník odboru zbrojního a technického záso- bování služby motorizovaných hlídek, major milice. Vyznamenán Luka- šenkem za aktivní účast a splnění příkazů během zásahu proti demonstraci dne 19.12.2010.
126.	Komarová, Volha Komarová, Olga	Комар Вольга	Комар Ольга		soudkyně obvodu Frunzenskij v Minsku; soudila případ Vasilije Parfenkova
127.	Zaharouski, Anton Zagorovskij, Anton	Загароўскі Антон	Загоровский Антон		prokurátor obvodu Frunzenskij v Minsku; působil v případě Vasilije Parfenkova
128.	Čarkas (Čerkas), Taccjana Stani- slavauna Čerkas, Tatjana Stanislavovna	Чаркас (Чэркас) Таццяна Стан- іславаўна	Черкас Татьяна Станиславовна		soudkyně obvodu Frunzenskij v Minsku; soudila případ Aleksandra Otroščenkova (odsouzen na 4 roky vězení s ostrahou), Aleksandra Molča- nova (3 roky) a Dmitrije Novika (3,5 roku vězení s ostrahou)
129.	Maladcova, Taccjana Molodcova, Tatjana	Маладцова Таццяна	Молодцова Татьяна		prokurátorka obvodu Frunzenskij v Minsku; působila v případě Alek- sandra Otroščenka, Aleksandra Molča- nova a Dmitrije Novika
130.	Ljabedzik, Michail Pjatrovič Lebedik, Michail Pjotrovič	Лябедзік Міхаіл Пятровіч	Лебедик Михаил Петрович		první zástupce šéfredaktora listu „Sovětskaja Belarus“ Aktivně šíří a analyzuje provládní politiku, falšuje fakta, nega- tivně komentuje probíhající procesy v Bělorusku s cílem poškodit občanskou společnost.

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
131.	Padhajski, Henadz Danatavič Podgajskij, Gennadij Donatovič	Падгайскі Генадзь Данатавіч	Подгайский Геннадий Дона- тович		ředitel státní poly- technické vysoké školy v Minsku odpovědný za vyloučení studentů
132.	Kucharčyk Pjotr Dzmitryjevič Kucharčik, Pjotr Dmitrijevič	Кухарчык Пётр Дзмітрыевіч	Кухарчик Пётр Дмитриевич		rektor státní peda- gogické univerzity v Minsku odpovědný za vyloučení studentů
133.	Batura, Michail Paulavič Batura, Michail Pavlovič	Батура Міхаіл Паўлавіч	Батура Михаил Павлович		rektor státní univer- zity informatiky a radioelektroniky v Minsku odpovědný za vyloučení studentů
134.	Časnouski, Mečyslav Edvardavič Česnovskij, Mečislav Edvardovič	Часноўскі Мечыслаў Эдва- рдавіч	Чесновский Мечислав Эдва- рдович		rektor Puškinovy státní univerzity v Brestu odpovědný za vyloučení studentů
135.	Alpejeva, Tamara Michajlauna Alpejeva, Tamara Michajlovna	Алпеева Тамара Міхайлаўна	Алпеева Тамара Михайловна		rektorka mezinárod- ního institutu humanitárních a ekonomických studií odpovědná za vyloučení studentů“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 272/2011**ze dne 21. března 2011,****kterým se provádí čl. 16 odst. 2 nařízení (EU) č. 204/2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 204/2011 ze dne 2. března 2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi ⁽¹⁾, a zejména na čl. 16 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 2. března 2011 přijala Rada nařízení (EU) č. 204/2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi.

- (2) Vzhledem k závažnosti situace v Libyi by měly být na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze III nařízení (EU) č. 204/2011 zařazeny další osoby a subjekty,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na seznam obsažený v příloze III nařízení (EU) č. 204/2011 se zařazují osoby a subjekty uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 3.3.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Osoby a subjekty uvedené v článku 1

Osoby

	Jméno	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení na seznam
1.	Mohamed Abou El-Kassim Zouai		Generální tajemník všeobecného lidového kongresu, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
2.	Baghdadi Al-Mahmoudi		Předseda vlády plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
3.	Mohamad Mahmoud Hijazi		Ministr zdravotnictví a životního prostředí ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
4.	Abdelhaziz Zlitni		Ministr plánování a financí ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
5.	Mohamad Ali Houej		Ministr průmyslu, hospodářství a obchodu ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
6.	Abdelmajid Al-Gaoud		Ministr zemědělství a živočišných a mořských zdrojů ve vládě plukovníka Kaddáfího.	21.3.2011
7.	Ibrahim Zarroug Al-Charif		Ministr sociálních věcí ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
8.	Abdelkebir Mohamad Fakhiri		Ministr školství, vysokého školství a výzkumu ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
9.	Mohamad Ali Zidane		Ministr dopravy ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011

	Jméno	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení na seznam
10.	Moussa Mohamad Koussa		Ministr zahraničních věcí ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
11.	Abdallah Mansour		Blízký spolupracovník plukovníka Kaddáfího, prvořadá úloha v bezpečnostních službách, bývalý ředitel rozhlasu a televize, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011

Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení na seznam
1.	Fond hospodářského a sociálního rozvoje (Fonds de développement économique et social (FDES))	Qaser Bin Ghasher road Salaheddine Cross - BP: 93599 Libye-Tripolis Tel.: +218 21 490 8893 - Fax: +218 21 491 8893 - E-mail: info@esdf.ly	Ovládaný režimem Muammara Kaddáfího a možný zdroj jeho financí.	21.3.2011
2.	Libyan Arab African Investment Company - LAAICO	Internetová stránka: http://www.laico.com Společnost založená v roce 1981. 76351 Genzur-Libye81370 Tripolis-Libye Tel.: 00 218 (21) 4890146 – 4890586 - 4892613 Fax: 00 218 (21) 4893800 - 4891867 E-mail: info@laico.com	Ovládaná režimem Muammara Kaddáfího a možný zdroj jeho financí.	21.3.2011
3.	Kaddáfího nadace pro dobročinná sdružení a rozvoj (Fondation Qadhafi pour les associations caritatives et le développement)	Kontaktní údaje správy nadace: Hay Alandalus – Jian St. – Tripolis – PoBox: 1101 – LIBYE Tel.: (+218) 214778301 - Fax: (+218) 214778766; E-mail: info@gicdf.org	Ovládaná režimem Muammara Kaddáfího a možný zdroj jeho financí.	21.3.2011
4.	Nadace Waatassimou	Se sídlem v Tripolisu	Ovládaná režimem Muammara Kaddáfího a možný zdroj jeho financí.	21.3.2011
5.	Ústředí libyjského rozhlasu a televize	Kontaktní údaje: Tel.: 00 218 21 444 59 26; 00 21 444 59 00; Fax: 00 218 21 340 21 07 http://www.ljbc.net ; E-mail: info@ljbc.net	Veřejné podněcování k nenávisti a násilí účastí na dezinformačních kampaních.	21.3.2011
6.	Útvary revolučních gard		Zapojeny do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011

	Název	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení na seznam
7.	National Commercial Bank	Orouba Street AlBayda, Libye Tel.: +218 21-361-2429 Fax: +218 21-446-705 www.ncb.ly	National Commercial Bank je jednou z libyjských komerčních bank. Byla založena v roce 1970 a sídlí v libyjském městě AlBayda. Má hlavní zastoupení v Tripolisu a AlBayda a provozuje pobočky po celé Libyi. Je plně ve vlastnictví státu (100% podíl).	21.3.2011
8.	Gumhoria Bank	Gumhouria Bank Building Omar Al Mukhtar Avenue Giaddal Omer Al Moukhtar P.O. Box 685 Tarabulus Tripolis Libye Tel.: +218 21-333-4035 +218 21-444-2541 +218 21-444-2544 +218 21-333-4031 Fax: +218 21-444-2476 +218 21-333-2505 E-mail: info@gumhouria-bank.com.ly Internetová stránka: www.gumhouria-bank.com.ly	Banka Gumhouria je jednou z libyjských komerčních bank. Je plně ve vlastnictví státu (100% podíl). Vznikla v roce 2008 fúzí bank Al Ummah a Gumhouria.	21.3.2011
9.	Sahara Bank	Sahara Bank Building First of September Street P.O. Box 270 Tarabulus Tripolis Libye Tel.: +218 21-379-0022 Fax: +218 21-333-7922 E-mail: info@saharabank.com.ly Internetová stránka: www.saharabank.com.ly	Sahara Bank je jednou z libyjských komerčních bank. Je z 81 % vlastněna státem.	21.3.2011

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 273/2011**ze dne 21. března 2011****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení
(Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Žádost o zápis názvu „Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern“ předložená Německem byla v souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie⁽²⁾.

- (2) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán do rejstříku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Dacian CIOLOȘ
člen Komise*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. C 204, 28.7.2010, s. 15.

PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

Třída 1.1: Čerstvé maso (a droby)

NĚMECKO

Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern (CHZO)

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 274/2011**ze dne 21. března 2011****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení
(Traditional Cumberland Sausage (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Žádost o zápis názvu „Traditional Cumberland Sausage“ do rejstříku, předložená Spojeným královstvím, byla v souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.

- (2) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán do rejstříku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Dacian CIOLOȘ
člen Komise*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. C 208, 31.7.2010, s. 8.

PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

Třída 1.2 Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Traditional Cumberland Sausage (CHZO)

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 275/2011**ze dne 21. března 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. března 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	ET	73,9
	IL	82,8
	JO	71,2
	MA	53,4
	TN	103,8
	TR	80,0
	ZZ	77,5
0707 00 05	JO	110,6
	TR	142,4
	ZZ	126,5
0709 90 70	MA	41,6
	TR	112,3
	ZZ	77,0
0805 10 20	EG	54,3
	IL	76,5
	MA	54,1
	TN	48,6
	TR	72,7
	ZZ	61,2
0805 50 10	EG	66,4
	MA	45,2
	TR	49,7
	ZZ	53,8
0808 10 80	AR	92,4
	BR	74,9
	CA	88,7
	CL	104,4
	CN	97,0
	MK	50,2
	US	135,7
	UY	66,1
	ZZ	88,7
0808 20 50	AR	90,0
	CL	77,5
	CN	67,5
	US	79,9
	ZA	96,4
	ZZ	82,3

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 276/2011**ze dne 21. března 2011,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2010/11 byly stanoveny nařízením Komise (EU) č. 867/2010 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (EU) č. 262/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. března 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 259, 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 70, 17.3.2011, s. 37.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 22. března 2011

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	51,49	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	51,49	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	51,49	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	51,49	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	50,36	2,36
1701 99 10 ⁽²⁾	50,36	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	50,36	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,50	0,22

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 277/2011**ze dne 21. března 2011****o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce března 2011
v rámci celních kvót otevřených nařízením (ES) č. 533/2007 pro drůbeží maso**

EVROPSKÁ KOMISE,

vzhledem k těmto důvodům:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 533/2007 ze dne 14. května 2007 o otevření a správě celních kvót v odvětví drůbežího masa ⁽³⁾, a zejména na čl. 5 odst. 6 uvedeného nařízení,

(1) Nařízením (ES) č. 533/2007 otevřelo celní kvóty pro dovoz produktů v odvětví drůbežího masa.

(2) Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce března 2011 pro obdobím od 1. dubna do 30. června 2011 přesahují pro některé kvóty dostupná množství. Je proto třeba určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a to stanovením koeficientu přidělení, který se použije pro požadovaná množství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na žádosti o dovozní licence podané podle nařízení (ES) č. 533/2007 pro obdobím od 1. dubna do 30. června 2011 se vztahují přidělové koeficienty uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. března 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.⁽³⁾ Úř. věst. L 125, 15.5.2007, s. 9.

PŘÍLOHA

Číslo skupiny	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro žádosti o dovozní licence podané pro obdobím od 1.4.2011-30.6.2011 (%)
P1	09.4067	5,364212
P3	09.4069	0,428145

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 278/2011**ze dne 21. března 2011****o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce března 2011
v rámci celní kvóty otevřené nařízením (ES) č. 1385/2007 pro odvětví drůbežího masa**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1385/2007 ze dne 26. listopadu 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla nařízení Rady (ES) č. 774/94, pokud jde o otevření a správu některých celních kvót Společenství v odvětví drůbežího masa ⁽³⁾, a zejména na čl. 5 odst. 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce března 2011 pro obdobím od 1. dubna do 30. června 2011 přesahují pro některé kvóty dostupná množství. Je proto třeba určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a to stanovením koeficientu přidělení, který se použije pro požadovaná množství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na žádosti o dovozní licence podané podle nařízení (ES) č. 1385/2007 pro obdobím od 1. dubna do 30. června 2011 se vztahují koeficienty přidělení uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. března 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Úř. věst. L 309, 27.11.2007, s. 47.

PŘÍLOHA

Číslo skupiny	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro žádosti o dovozní licence podané pro obdobím od 1.4.2011-30.6.2011 (%)
1	09.4410	0,366598
3	09.4412	0,374816
4	09.4420	0,458298
6	09.4422	0,476877

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 279/2011**ze dne 21. března 2011,****kterým se stanoví koeficienty přidělení pro vydávání dovozních licencí na produkty v odvětví cukru v rámci některých celních kvót, o něž bylo zažádáno od 1. do 7. března 2011, a kterým se pozastavuje podávání žádostí o tyto licence**

KOMISE EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 891/2009 ze dne 25. září 2009 o otevření a správě některých celních kvót Společenství v odvětví cukru ⁽³⁾, a zejména na čl. 5 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané příslušným orgánům od 1. do 7. března 2011 v souladu s nařízením (ES) č. 891/2009, překračují množství dostupná pro pořadové číslo 09.4320.

- (2) Za těchto okolností by měl být v souladu s nařízením (ES) č. 1301/2006 stanoven koeficient přidělení umožňující vydávání licencí pro pořadové číslo 09.4320. Podávání dalších žádostí o licence pro toto pořadové číslo by mělo být v souladu s nařízením (ES) č. 891/2009 pozastaveno až do konce hospodářského roku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Množství, na která byly podány žádosti o dovozní licence podle nařízení (ES) č. 891/2009 od 1. do 7. března 2011, se vynásobí koeficienty přidělení uvedenými v příloze tohoto nařízení.

2. Podávání dalších žádostí o licence, jež odpovídají pořadovým číslům uvedeným v příloze, se pozastavuje do konce hospodářského roku 2010/11.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Úř. věst. L 254, 26.9.2009, s. 82.

PŘÍLOHA

Koncesní cukr CXL

Hospodářský rok 2010/11

Žádosti podané od 1.3.2011 do 7.3.2011

Pořadové číslo	Země	Koeficient přidělení (%)	Další žádosti
09.4317	Austrálie	—	pozastaveno
09.4318	Brazílie	—	pozastaveno
09.4319	Kuba	—	
09.4320	Ostatní třetí země	3,5075	pozastaveno
09.4321	Indie	—	pozastaveno

— Nevztahuje se na tuto zemi. Komisi nebyla zaslána žádná žádost o licenci.

Cukr z balkánských zemí

Hospodářský rok 2010/11

Žádosti podané od 1.3.2011 do 7.3.2011

Pořadové číslo	Země	Koeficient přidělení (%)	Další žádosti
09.4324	Albánie	—	
09.4325	Bosna a Hercegovina	—	
09.4326	Srbsko	(¹)	
09.4327	Bývalá jugoslávská republika Makedonie	—	
09.4328	Chorvatsko	(¹)	

— Nevztahuje se na tuto zemi. Komisi nebyla zaslána žádná žádost o licenci.

(¹) Nevztahuje se na tuto zemi. Žádosti nepřesahují dostupná množství a vyhovuje se jim v plném rozsahu.

Cukr výjimečného a průmyslového dovozu

Hospodářský rok 2010/11

Žádosti podané od 1.3.2011 do 7.3.2011

Pořadové číslo	Typ	Koeficient přidělení (%)	Další žádosti
09.4380	Výjimečný	—	
09.4390	Průmyslový	(¹)	

— Nevztahuje se na tuto zemi. Komisi nebyla zaslána žádná žádost o licenci.

(¹) Nevztahuje se na tuto zemi. Žádosti nepřesahují dostupná množství a vyhovuje se jim v plném rozsahu.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 280/2011**ze dne 21. března 2011****o vydávání dovozních licencí pro žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce března 2011
v rámci celní kvóty pro vysoce jakostní hovězí maso spravované nařízením (ES) č. 620/2009**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 620/2009 ze dne 13. července 2009 o správě dovozní celní kvóty pro vysoce jakostní hovězí maso ⁽³⁾ stanoví podrobná pravidla pro podávání žádostí o dovozní licence a jejich vydávání.
- (2) Ustanovení čl. 7 odst. 2 nařízení (ES) č. 1301/2006 stanoví, že v případech, kdy množství, na něž se vztahují

žádosti o licenci, překračují množství dostupná pro kvótové období, se na množství, na něž se vztahuje každá žádost o licenci, stanoví přidělový koeficient. Žádosti o dovozní licence podané podle článku 3 nařízení (ES) č. 620/2009 mezi 1. a 7. březnem 2011 překračují dostupná množství. Proto by měla být určena míra, do které mohou být vydány dovozní licence, a stanoven přidělový koeficient,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Žádosti o dovozní licence, na něž se vztahuje kvóta s pořadovým číslem 09.4449, předložené mezi 1. a 7. březnem 2011 v souladu s článkem 3 nařízení (ES) č. 620/2009 se vynásobí přidělovým koeficientem ve výši 28,677523 %.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Úř. věst. L 182, 15.7.2009, s. 25.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 281/2011**ze dne 21. března 2011****o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce března 2011
v rámci celních kvót otevřených nařízením (ES) č. 539/2007 pro některé produkty v odvětví vajec
a vaječného albuminu**

EVROPSKÁ KOMISE

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 539/2007 ze dne 15. května 2007 o otevření a správě celních kvót v odvětví vajec a vaječného albuminu ⁽³⁾, a zejména na čl. 5 odst. 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (ES) č. 539/2007 otevřelo celní kvóty pro dovoz produktů z odvětví vajec a vaječného albuminu.
- (2) Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce března 2011 pro obdobím od 1. dubna do 30. června 2011 přesahují pro některé kvóty dostupná množství. Je proto třeba určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a to stanovením koeficientu přidělení, který se použije pro požadovaná množství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na žádosti o dovozní licence podané podle nařízení (ES) č. 539/2007 pro obdobím od 1. dubna do 30. června 2011 se vztahují koeficienty přidělení uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. března 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.⁽³⁾ Úř. věst. L 128, 16.5.2007, s. 19.

PŘÍLOHA

Číslo skupiny	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro žádosti o dovozní licence podané pro obdobím od 1.4.2011-30.6.2011 (%)
E2	09.4401	41,799476

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 10. března 2011,

kterým se povoluje posílená spolupráce v oblasti vytvoření jednotné patentové ochrany

(2011/167/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 329 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na žádosti podané Belgickým královstvím, Bulharskou republikou, Českou republikou, Dánským královstvím, Spolkovou republikou Německo, Estonskou republikou, Irskem, Řeckou republikou, Francousskou republikou, Kyprskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Lucemburským velkovévodstvím, Maďarskou republikou, Maltou, Nizozemským královstvím, Rakouskou republikou, Polskou republikou, Portugalskou republikou, Rumunskem, Republikou Slovinsko, Slovenskou republikou, Finskou republikou, Švédským královstvím a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 3 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii vytváří Unie vnitřní trh, usiluje o udržitelný rozvoj Evropy, založený na vyváženém hospodářském růstu, a podporuje vědecký a technický pokrok. K dosažení tohoto cíle přispívá vytvoření právních podmínek, které podnikům umožňují přizpůsobit svou činnost při výrobě a distribuci výrobků přes vnitrostátní hranice a poskytují jim větší volbu a více příležitostí. Jednotný patent se stejnými účinky po celé Unii by měl patřit mezi právní nástroje, které mají podniky k dispozici.
- (2) Podle článku 118 Smlouvy o fungování Evropské unie (EU) a v souvislosti s vytvořením a fungováním vnitřního

trhu by měla opatření obsahovat vytvoření jednotné patentové ochrany v Unii a zavedení centralizovaného režimu pro udělování oprávnění, koordinaci a kontrolu na úrovni Unie.

- (3) Dne 5. července 2000 přijala Komise návrh nařízení Rady o patentu Společenství za účelem vytvoření jednotného patentu poskytujícího jednotnou ochranu po celé Unii. Dne 30. června 2010 přijala Komise návrh nařízení Rady o překladovém režimu pro patent Evropské unie (dále jen „návrh nařízení o překladovém režimu“), kterým se stanoví překladový režim použitelný pro patent Evropské unie.
- (4) Na zasedání Rady dne 10. listopadu 2010 bylo zaznamenáno, že neexistuje jednomyslný postoj ohledně další práce na návrhu nařízení překladovém režimu. Dne 10. prosince 2010 se potvrdilo, že existují nepřekonatelné překážky, které v současné a dohledné době znemožňují dosáhnout jednomyslné shody. Jelikož pro konečnou dohodu o jednotné patentové ochraně je nutné dosáhnout shody o návrhu nařízení překladovém režimu, bylo shledáno, že cíle vytvořit jednotnou patentovou ochranu pro Unii nelze uplatněním příslušných ustanovení Smluv v přiměřené době dosáhnout.
- (5) Za těchto okolností podalo v dopisech ze dne 7., 8. a 13. prosince 2010 dvanáct členských států, totiž Dánsko, Německo, Estonsko, Francie, Litva, Lucembursko, Nizozemsko, Polsko, Slovinsko, Finsko, Švédsko a Spojené království, Komisi žádosti, v nichž uvedlo, že hodlají mezi sebou navázat posílenou spolupráci v oblasti vytvoření jednotné patentové ochrany na základě stávajících návrhů podporovaných těmito členskými státy během jednání, a požádalo, aby Komise za tím účelem předložila návrh Radě. Žádosti byly potvrzeny na zasedání Rady dne 10. prosince 2010. Mezitím zaslalo třináct dalších členských států, totiž Belgie, Bulharsko, Česká republika, Irsko, Řecko, Kypr, Lotyšsko, Maďarsko, Malta, Rakousko, Portugalsko, Rumunsko a Slovensko, Komisi dopis uvádějící, že si rovněž přejí účastnit se zamýšlené posílené spolupráce. O posílenou spolupráci požádalo celkem dvacet pět členských států.

- (6) Posílená spolupráce by měla poskytnout nezbytný právní rámec pro vytvoření jednotné patentové ochrany v zúčastněných členských státech a zajistit podnikům v celé Unii možnost zlepšit jejich konkurenceschopnost tím, že se budou moci rozhodnout pro jednotnou patentovou ochranu v zúčastněných členských státech, a rovněž přispět k vědeckému a technickému pokroku.
- (7) Posílená spolupráce by se měla zaměřit na vytvoření jednotného patentu, a poskytnout tak jednotnou ochranu na územích zúčastněných členských států, jež bude poskytována pro všechny tyto členské státy Evropským patentovým úřadem (EPO). Použitelný překladový režim, jenž je nezbytnou součástí jednotného patentu, by měl být jednoduchý a nákladově efektivní a měl by odpovídat režimu, který je uveden v návrhu nařízení Rady o překladovém režimu pro patent Evropské unie, jež Komise předložila dne 30. června 2010, rozšířeným o prvky kompromisu navrženého předsednictvím v listopadu roku 2010, kterému se v Radě dostalo široké podpory. Překladový režim by měl zachovat možnost podávat přihlášky patentů EPO v jakémkoli jazyce Unie a měl by zajistit náhradu nákladů spojených s překladem přihlášek podaných v jazycích, které nejsou úředními jazyky EPO. Patent s jednotným účinkem by měl být udělován pouze v jednom z úředních jazyků EPO, jak stanoví Úmluva o udělování evropských patentů (Evropská patentová úmluva). Žádné další překlady by neměly být požadovány, aniž je dotčena přechodná úprava, která by měla být přiměřená a požadovat dodatečné překlady na dočasném základě, bez právního účinku a výlučně pro informační účely. Uplatňování přechodné úpravy by v každém případě mělo skončit, jakmile budou dostupné vysoce kvalitní strojové překlady, za předpokladu objektivního posouzení jejich kvality. V případě sporu se na držitele patentu uplatní povinnost povinného překladu.
- (8) Podmínky stanovené v článku 20 Smlouvy o EU a v článcích 326 a 329 Smlouvy o fungování EU jsou splněny.
- (9) Oblast, ve které by došlo k posílené spolupráci, totiž přijetí opatření k vytvoření jednotného patentu, jenž by poskytoval ochranu po celé Unii, a zavedení centralizovaného režimu pro udělování oprávnění, koordinaci a kontrolu na úrovni Unie, je vymezena článkem 118 Smlouvy o fungování EU jako jedna z oblastí v působnosti Smluv.
- (10) Na zasedání Rady dne 10. listopadu 2010 bylo zaznamenáno a dne 10. prosince 2010 potvrzeno, že v přiměřené lhůtě nemůže Unie jako celek dosáhnout cíle vytvořit jednotnou patentovou ochranu v rámci Unie, čímž došlo ke splnění požadavku čl. 20 odst. 2 Smlouvy o EU, který stanoví, že posílená spolupráce smí být přijata až jako poslední prostředek.
- (11) Posílená spolupráce v oblasti vytvoření jednotné patentové ochrany podporuje vědecký a technický pokrok a fungování vnitřního trhu. Vytvoření jednotné patentové ochrany pro skupinu členských států by zvýšilo úroveň patentové ochrany, protože by umožnilo získat jednotnou patentovou ochranu na územích zúčastněných členských států a pro dotčená území odstranit náklady a složitost. Prosazuje tak cíle Unie, chrání její zájmy a posiluje její proces integrace v souladu s čl. 20 odst. 1 Smlouvy o EU.
- (12) Jednotná patentová ochrana není zahrnuta do seznamu výlučných pravomocí uvedeného v čl. 3 odst. 1 Smlouvy o fungování EU. Právní základ pro vytvoření evropských práv duševního vlastnictví představuje článek 118 Smlouvy o fungování EU, který je součástí kapitoly 3 (Sbližování právních předpisů) hlavy VII (Společná pravidla pro hospodářskou soutěž, daně a sbližování právních předpisů), a konkrétně odkazuje na vytvoření a fungování vnitřního trhu, jenž je podle článku 4 Smlouvy o fungování EU jednou ze sdílených pravomocí Unie. Vytvoření jednotné patentové ochrany včetně použitelného překladového režimu proto spadá mezi nevýlučné pravomoci Unie.
- (13) Posílená spolupráce v oblasti vytvoření jednotné patentové ochrany je v souladu se Smlouvami a právem Unie a nenarušuje vnitřní trh ani hospodářskou, sociální či územní soudržnost. Nevytváří překážku ani diskriminaci v obchodu mezi členskými státy, ani nenarušuje hospodářskou soutěž mezi nimi.
- (14) Posílená spolupráce v oblasti vytvoření jednotné patentové ochrany zachovává pravomoci, práva a povinnosti nezúčastněných členských států. Možnost získat jednotnou patentovou ochranu na území zúčastněných členských států nemá vliv na dostupnost nebo podmínky patentové ochrany na území nezúčastněných členských států. Podniky z nezúčastněných členských států by navíc měly mít možnost získat jednotnou patentovou ochranu na území zúčastněných členských států za stejných podmínek jako podniky ze zúčastněných členských států. Stávající pravidla nezúčastněných členských států, která stanoví podmínky pro získání patentové ochrany na jejich území, zůstávají nedotčena.
- (15) Posílená spolupráce v oblasti vytvoření jednotné patentové ochrany by byla v souladu s patentovým právem Unie zejména proto, že by zachovala dosavadní *acquis*.

- (16) S výhradou dodržení všech podmínek účasti stanovených v tomto rozhodnutí je posílená spolupráce v oblasti vytvoření jednotné patentové ochrany kdykoli otevřena všem členským státům, které projeví ochotu dodržet akty již přijaté v jejím rámci, jak stanoví článek 328 Smlouvy o fungování EU,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Belgickému království, Bulharské republice, České republice, Dánskému království, Spolkové republice Německo, Estonské republice, Irsku, Řecké republice, Francouzské republice, Kyperské republice, Lotyšské republice, Litevské republice, Lucemburskému velkovévodství, Maďarské republice, Maltě, Nizozemskému království, Rakouské republice, Polské republice, Portugalské republice, Rumunsku, Republice Slovinsko, Slovenské republice, Finské republice, Švédskému království

a Spojenému království Velké Británie a Severního Irska se povoluje navázat mezi sebou posílenou spolupráci v oblasti vytvoření jednotné patentové ochrany při použití příslušných ustanovení Smluv.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 10. března 2011.

Za Radu
předseda
CSÉFALVAY Z.

ROZHODNUTÍ RADY 2011/168/SZBP

ze dne 21. března 2011

o Mezinárodním trestním soudu a o zrušení společného postoje 2003/444/SZBP

RADA EVROPSKÉ UNIE:

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Unie při své činnosti na mezinárodní scéně hodlá podporovat zásady demokracie, právního státu, univerzálnosti a nedělitelnosti lidských práv a základních svobod, úcty k lidské důstojnosti, rovnosti a solidarity a dodržování zásad Charty Organizace spojených národů a mezinárodního práva, jak je stanoveno v článku 21 Smlouvy. Unie usiluje o rozvíjení vztahů a budování partnerství mimo jiné s mezinárodními organizacemi, které sdílejí uvedené zásady.
- (2) Jedním z cílů Unie je zachovávat mír, předcházet konfliktům a posilovat mezinárodní bezpečnost v souladu s cíli a zásadami Charty Organizace spojených národů.
- (3) Římský statut Mezinárodního trestního soudu (dále jen „Římský statut“) vstoupil v platnost dne 1. července 2002.
- (4) Římský statut ratifikovaly všechny členské státy.
- (5) Zásady Římského statutu a zásady, kterými se řídí činnost Mezinárodního trestního soudu (dále jen „MTS“), jsou zcela v souladu se zásadami a cíli Unie. Závažné zločiny, které spadají do jurisdikce MTS, se dotýkají mezinárodního společenství jako celku i Unie a jejích členských států.
- (6) Unie a její členské státy jsou odhodlány ukončit beztrestnost pachatelů těchto trestných činů, a to přijímáním opatření na vnitrostátní úrovni a posílením mezinárodní spolupráce, jež zajistí jejich účinné stíhání.
- (7) Unie a MTS podepsaly dne 10. dubna 2006 dohodu o spolupráci a pomoci, jež vstoupila v platnost dne 1. května 2006 ⁽¹⁾.
- (8) Zásady a pravidla mezinárodního trestního práva zakotvené v Římském statutu by měly být zohledněny i v jiných nástrojích mezinárodního práva.
- (9) Unie je přesvědčena, že pro zajištění plné účinnosti MTS má zásadní význam, aby k Římskému statutu přistoupily všechny státy, a v této souvislosti považuje za potřebné podporovat iniciativy zaměřené na přijetí Římského statutu, odpovídající-li jeho duchu a liteře.
- (10) Je nanejvýš důležité, aby byla zachována celistvost Římského statutu a nezávislost MTS.
- (11) V závěrech ze dne 30. září 2002 o Mezinárodním trestním soudu vypracovala Rada jako přílohu uvedených závěrů soubor zásad, které mají členským státům sloužit jako obecné zásady při zvažování nutnosti a rozsahu případných dohod nebo ujednání v souvislosti s návrhy na podmínky pro vydávání osob MTS.
- (12) Dne 25. května 2010 přijala Rada závěry o hodnotící konferenci Římského statutu Mezinárodního trestního soudu (dále jen „hodnotící konference“), jež se konala v ugandské Kampale od 31. května do 11. června 2010.
- (13) Hodnotící konference přijala v souladu s čl. 5 odst. 2 Římského statutu jeho změny, jimiž vymezila zločin agrese a stanovila podmínky, za nichž může MTS vykonávat jurisdikci ve vztahu k tomuto zločinu; dále přijala změny Římského statutu, jimiž se jurisdikce MTS rozšiřuje na další tři válečné zločiny v případech jejich spáchání v ozbrojeném konfliktu, jež nemá mezinárodní povahu, a rozhodla, že článek 124 Římského statutu bude prozatím zachován. Uvedené změny podléhají ratifikaci nebo přijetí a v platnost vstoupí v souladu s čl. 121 odst. 5 Římského statutu. Jurisdikce MTS ve vztahu ke zločinu agrese podléhá rozhodnutí, jež musí být po 1. lednu 2017 přijato stejnou většinou smluvních stran, jaká se vyžaduje pro přijetí změn Římského statutu.
- (14) Unie se na hodnotící konferenci zavázala k přezkumu a aktualizaci svých nástrojů zaměřených na podporu MTS, jakož i k další podpoře univerzality a zachování celistvosti Římského statutu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 115, 28.4.2006, s. 50.

- (15) Uplatňování Římského statutu vyžaduje praktická opatření, která by Unie a její členské státy měly plně podpořit.
- (16) Akční plán, který mimo jiné požadovalo usnesení o vstupu v platnost statutu Mezinárodního trestního soudu schválené Evropským parlamentem dne 28. února 2002 v návaznosti na společný postoj Rady 2001/443/SZBP ze dne 11. června 2001 o Mezinárodním trestním soudu⁽¹⁾, byl přijat dne 4. února 2004 a měl by být vhodným způsobem upraven.
- (17) Vzhledem k výše uvedenému je třeba společný postoj 2003/444/SZBP ze dne 16. června 2003 o Mezinárodním trestním soudu⁽²⁾ zrušit a nahradit tímto rozhodnutím,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Mezinárodní trestní soud (dále jen „MTS“) za účelem předcházení a zamezení páchaní závažných zločinů spadajících do jeho jurisdikce patří mezi základní prostředky podpory dodržování mezinárodního humanitárního práva a lidských práv, a tak přispívá ke svobodě, bezpečnosti, spravedlnosti a právnímu státu, jakož i k zachování míru, k předcházení konfliktům a k posílení mezinárodní bezpečnosti v souladu s cíli a zásadami Charty Organizace spojených národů.

2. Cílem tohoto rozhodnutí je zvýšit pomocí prosazování co nejširší účasti na Římském statutu Mezinárodního trestního soudu (dále jen „Římský statut“) jeho všeobecnou podporu, zachovat celistvost Římského statutu, podpořit nezávislost MTS i jeho účinné a účelné fungování, podpořit spolupráci s MTS a podpořit uplatňování zásady doplňkovosti.

Článek 2

1. Aby přispěla k cíli co nejširší účasti na Římském statutu, vynaloží Unie a její členské státy veškeré úsilí na urychlení tohoto procesu tím, že při každé vhodné příležitosti zařadí otázku co nejširší ratifikace, přijetí, schválení Římského statutu nebo přistoupení k Římskému statutu a uplatňování Římského statutu na pořad jednání – a to i při sjednávání dohod – nebo politických rozhovorů se třetími zeměmi, skupinami států nebo s příslušnými regionálními organizacemi.

2. Unie a její členské státy přispějí k celosvětové účasti na Římském statutu a jeho provádění rovněž dalšími prostředky,

například přijímáním iniciativ na podporu šíření hodnot, zásad a ustanovení Římského statutu a souvisejících nástrojů. Na podporu cílů tohoto rozhodnutí Unie spolupracuje podle potřeby s dalšími zúčastněnými státy, mezinárodními institucemi, nevládními organizacemi a jinými zástupci občanské společnosti.

3. Členské státy sdílejí se všemi zúčastněnými státy své zkušenosti s uplatňováním Římského statutu a popřípadě podpoří tento cíl i jiným způsobem. Členské státy na požádání přispějí technickou a případně finanční pomocí k legislativní práci nutné k účasti na Římském statutu a jeho uplatňování třetími zeměmi. Unie může na požádání také přispět takovou pomocí. Státy, které zvažují účast na Římském statutu nebo spolupráci s MTS, jsou povzbuzovány k tomu, aby informovaly Unii o obtížích, se kterými se v této souvislosti setkají.

4. Při provádění tohoto článku koordinují Unie a její členské státy politickou a technickou podporu MTS s ohledem na různé státy nebo skupiny států.

Článek 3

Za účelem podpory nezávislosti MTS Unie a její členské státy zejména:

- a) vybízí smluvní strany, aby bezodkladně a v plné výši převedly své příspěvky v souladu s rozhodnutími, která přijalo shromáždění smluvních stran;
- b) vynakládají veškeré úsilí na to, aby členské státy co nejdříve přistoupily k dohodě o výsadách a imunitách Mezinárodního trestního soudu nebo ji ratifikovaly, a podporují přistoupení k ní nebo její ratifikaci jinými státy, a
- c) snaží se vhodně podporovat rozvoj vzdělávání a pomoci soudcům, žalobcům, úředníkům a právním zástupcům v souvislosti s činností týkající se MTS.

Článek 4

1. Unie a její členské státy pečlivě sledují vývoj týkající se spolupráce s MTS v souladu s Římským statutem.

2. Unie vyhodnocuje uplatňování dohody mezi Evropskou unií a Mezinárodním trestním soudem o spolupráci a pomoci.

3. Unie a její členské státy podle potřeby zváží uzavření *ad hoc* ujednání a dohod, jež umožní účinné fungování MTS, a podporují v obdobné činnosti třetí strany.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 155, 12.6.2001, s. 19.

⁽²⁾ Úř. věst. L 150, 18.6.2003, s. 67.

4. V této souvislosti Unie a její členské státy podle potřeby nadále upozorňují třetí státy na závěry Rady ze dne 30. září 2002 o Mezinárodním trestním soudu a na obecné zásady EU, které jsou jejich přílohou, ve vztahu k návrhům dohod nebo ujednání týkajících se podmínek pro předávání osob MTS.

Článek 5

Unie a její členské státy podle potřeby přijímají iniciativy nebo opatření, jež na vnitrostátní úrovni zajistí uplatňování zásady doplňkovosti.

Článek 6

Rada a vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku podle potřeby koordinují opatření Unie a členských států přijatá za účelem provedení článků 2 až 5.

Článek 7

Členské státy spolupracují v zájmu zajištění hladké činnosti shromáždění smluvních stran ve všech ohledech.

Článek 8

Unie zajišťuje soudržnost a soulad mezi svými nástroji a politikami ve všech oblastech své vnější i vnitřní činnosti, jež se týkají nejzávažnějších mezinárodních zločinů uvedených v Římském statutu.

Článek 9

Rada přezkoumá toto rozhodnutí podle potřeby.

Článek 10

Společný postoj 2003/444/SZBP se zrušuje a nahrazuje tímto rozhodnutím. Odkazy na zrušený společný postoj 2003/444/SZBP se považují za odkazy na toto rozhodnutí.

Článek 11

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Radu
předseda
C. ASHTON

ROZHODNUTÍ RADY 2011/169/SZBP

ze dne 21. března 2011,

kterým se mění rozhodnutí 2010/638/SZBP o omezujících opatřeních vůči Guinejské republice

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 27. října 2009 přijala Rada společný postoj 2009/788/SZBP o omezujících opatřeních vůči Guinejské republice⁽¹⁾ v reakci na násilný zákrok bezpečnostních sil proti politickým demonstrantům, k němuž došlo dne 28. září 2009 v Konakry.
- (2) Dne 25. října 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/638/SZBP⁽²⁾, kterým se prodlužují omezující opatření do 27. října 2011 a zrušuje se společný postoj 2009/788/SZBP.
- (3) Rozhodnutí 2010/638/SZBP by mělo být s ohledem na politickou situaci a na zprávu mezinárodní vyšetřovací komise pověřené zjištěním skutečností a okolností, za nichž došlo k událostem ze dne 28. září 2009 v Guineji, pozměněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2010/638/SZBP se mění takto:

- 1) V článku 3 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zabránily vstupu osob, které jsou dle mezinárodní vyšetřovací komise odpovědné za události v Guineji ze dne 28. září 2009, a osob s nimi spojených, jak jsou uvedeny v příloze, na svá území nebo jejich průjezdu přes ně.“

- 2) V článku 4 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náleží nebo jsou vlastněny, drženy či ovládány osobami, které jsou dle mezinárodní vyšetřovací komise odpovědné za události v Guineji ze dne 28. září 2009 a fyzickými nebo právníckými osobami, subjekty nebo orgány s nimi spojenými, jak jsou uvedeny v příloze.“

- 3) Příloha rozhodnutí 2010/638/SZBP se nahrazuje přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Radu
předseda

C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 28.10.2009, s. 7.

⁽²⁾ Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 10.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

Seznam osob podle článků 3 a 4

	Jméno (a případná jiná jména)	Identifikační údaje (datum a místo narození, č. pasu, průkazu totožnosti, apod.)	Odůvodnění
1.	kpt. Moussa Dadis CAMARA	nar.: 1.1.1964 nebo 29.12.1968 pas: R0001318	Označen mezinárodní vyšetřovací komisí jako odpovědný za události z 28.9.2009 v Guineji
2.	velitel Moussa Tiégboro CAMARA	nar.: 1.1.1968 pas: 7190	Označen mezinárodní vyšetřovací komisí jako odpovědný za události z 28.9.2009 v Guineji
3.	plk. dr. Abdoulaye Chérif DIABY	nar.: 26.2.1957 pas: 13683	Označen mezinárodní vyšetřovací komisí jako odpovědný za události z 28.9.2009 v Guineji
4.	por. Aboubacar Chérif (též Toumba) DIAKITÉ		Označen mezinárodní vyšetřovací komisí jako odpovědný za události z 28.9.2009 v Guineji
5.	por. Jean-Claude PIVI (též Coplan)	nar.: 1.1.1960	Označen mezinárodní vyšetřovací komisí jako odpovědný za události z 28.9.2009 v Guineji“

ROZHODNUTÍ RADY 2011/170/SZBP

ze dne 21. března 2011,

kterým se mění rozhodnutí 2010/330/SZBP o Integrované misi Evropské unie na podporu právního státu v Iráku (EUJUST LEX-IRAQ)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28 a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 7. března 2005 přijala společnou akci 2005/190/SZBP o Integrované misi Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX ⁽¹⁾. Použitelnost této společné akce, jež byla následně pozměněna a prodloužena, skončila dnem 30. června 2009.
- (2) Dne 11. června 2009 přijala Rada společnou akci 2009/475/SZBP ⁽²⁾, kterou prodloužila misi EUJUST LEX o dalších 12 měsíců do 30. června 2010 a která stanovila, že mise EUJUST LEX má během tohoto období zahájit pilotní fázi činností v Iráku.
- (3) Dne 14. června 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/330/SZBP ⁽³⁾, kterým misi EUJUST LEX prodloužila o dalších 24 měsíců do 30. června 2012 a které stanovilo, že mise EUJUST LEX-IRAQ by měla v tomto období postupně přesunout své aktivity a příslušné struktury do Iráku, zaměřit se na specializovanou odbornou přípravu, přičemž by současně měla podle potřeby nadále působit i mimo území Iráku.
- (4) Rozhodnutím 2010/330/SZBP byla stanovena finanční referenční částka na pokrytí výdajů souvisejících s misí EUJUST LEX-IRAQ v období od 1. července 2010 do 30. června 2011. Tato finanční referenční částka by se měla zvýšit, aby bylo možné pokrýt operační potřeby mise, a rozhodnutí 2010/330/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Mandát mise je vykonáván za bezpečnostní situace, která se může zhoršit a která může ohrozit cíle vnější činnosti Unie stanovené v článku 21 Smlouvy.

(6) Velitelskou a řídicí strukturou mise by neměly být dotčeny smluvní závazky vedoucího mise vůči Komisi, pokud jde o plnění rozpočtu mise,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Článek 11 odst. 1 rozhodnutí Rady 2010/330/SZBP se nahrazuje tímto:

„1. Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů souvisejících s misí v období od 1. července 2010 do 30. června 2011 činí 22 300 000 EUR.“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Radu
předseda
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 37.

⁽²⁾ Úř. věst. L 156, 19.6.2009, s. 57.

⁽³⁾ Úř. věst. L 149, 15.6.2010, s. 12.

ROZHODNUTÍ RADY 2011/171/SZBP**ze dne 21. března 2011,****kterým se mění rozhodnutí 2010/573/SZBP o omezujících opatřeních vůči vedení Podněsterské oblasti Moldavské republiky**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 27. září 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/573/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Na základě přezkumu rozhodnutí 2010/573/SZBP by měla být použitelnost omezujících opatření prodloužena do 31. března 2012.
- (3) S cílem podpořit pokrok směrem k dosažení politického urovnání podněsterského konfliktu, řešení zbývajících problémů škol používajících latinku a znovuzavedení volného pohybu osob by však omezující opatření měla být pozastavena do 30. září 2011. Ke konci této lhůty Rada omezující opatření přezkoumá s ohledem na vývoj, zejména ve výše uvedených oblastech. Rada může cestovní omezení kdykoli znovu zavést či zrušit,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2010/573/SZBP se mění takto:

1) V článku 4 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Toto rozhodnutí se použije do 31. března 2012. Je průběžně přezkoumáváno. Pokud bude mít Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, může být odpovídajícím způsobem prodlouženo nebo změněno.“

2) V článku 4 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Omezující opatření stanovená v tomto rozhodnutí se pozastavují do 30. září 2011. Na konci tohoto období Rada omezující opatření přezkoumá.“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 21. března 2011.

*Za Radu
předseda*

C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 28.9.2010, s. 54.

ROZHODNUTÍ RADY 2011/172/SZBP

ze dne 21. března 2011

o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Egyptě

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie dne 21. února 2011 prohlásila, že je připravena podpořit pokojný a spořádaný přechod k civilní a demokratické vládě v Egyptě založené na zásadách právního státu, při plném dodržování lidských práv a základních svobod, a podpořit úsilí o vytvoření ekonomiky zaměřené na posílení sociální soudržnosti a podporu růstu.
- (2) V této souvislosti by měla být uložena omezující opatření vůči osobám, jež byly shledány odpovědnými za zneužití egyptských státních prostředků, neboť tím připravují egyptské občany o přínosy udržitelného rozvoje jejich hospodářství a společnosti a narušují demokratický rozvoj v této zemi.
- (3) K provedení některých opatření je nezbytná další činnost Unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje náležejících osobám, jež byly shledány odpovědnými za zneužití egyptských státních prostředků, a fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům nebo orgánům s nimi spojeným, jak jsou uvedeny v příloze, anebo těmito osobami, subjekty nebo orgány vlastněné, držené či ovládané.
2. Žádné finanční prostředky a hospodářské zdroje nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny fyzickým či právnickým osobám, subjektům nebo orgánům uvedeným v příloze ani v jejich prospěch.
3. Příslušný orgán členského státu může za podmínek, které považuje za vhodné, povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů anebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud rozhodl, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

- a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb fyzických osob uvedených v příloze a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splácení hypotéky, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;
- b) určené výlučně k úhradě přiměřených profesních odměn a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;
- c) určené výlučně k hrazení poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo
- d) nezbytné k úhradě mimořádných výdajů, pokud příslušný orgán oznámil příslušným orgánům ostatních členských států a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení důvody, pro něž se domnívá, že by mělo být dané povolení uděleno.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

4. Odchylně od odstavce 1 může příslušný orgán členského státu povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- a) dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva, které vzniklo přede dnem, kdy byly právnická nebo fyzická osoba, subjekt nebo orgán uvedené v odstavci 1 zařazeny do přílohy, nebo se na ně vztahuje před tímto dnem vydané soudní, správní nebo rozhodčí rozhodnutí;
- b) dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení pohledávek zajištěných takovým zástavním právem nebo uznaných jako platné takovým rozhodnutím, a to v mezích stanovených platnými právními předpisy, jimiž se řídí práva osob majících takové nároky;
- c) zástavní právo nebo rozhodnutí není ve prospěch osoby, subjektu nebo orgánu uvedených v příloze a
- d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v dotčeném členském státě.

Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

5. Odstavec 1 nebrání fyzické nebo právnické osobě, subjektu nebo orgánu uvedeným na seznamu provést platbu vyplývající ze smlouvy, jež byla uzavřena přede dnem, kdy byla tato osoba, orgán nebo subjekt zařazeny do přílohy, za předpokladu, že dotčený členský stát určil, že tuto platbu přímo ani nepřímo neobdrží osoba, orgán nebo subjekt uvedené v odstavci 1.

6. Odstavec 2 se nepoužije na připisování na zmrazené účty:

- a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů nebo
- b) plateb splatných na základě smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, od něž se na tyto účty vztahují opatření stanovená v odstavcích 1 a 2,

pokud se na tyto úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahují opatření stanovená v odstavci 1.

Článek 2

1. Rada na návrh členského státu nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku rozhoduje o sestavení a změně seznamu obsaženého v příloze.

2. Rada rozhodnutí uvedené v odstavci 1 včetně odůvodnění pro zařazení na seznam sdělí dotčené fyzické či právnické osobě, subjektu nebo orgánu, a to buď přímo, je-li známa adresa, nebo zveřejněním oznámení, a tím umožní této osobě, subjektu nebo orgánu se k záležitosti vyjádřit.

3. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada rozhodnutí uvedené v odstavci 1 přezkoumá a dotčenou osobu, subjekt nebo orgán o této skutečnosti vyrozumí.

Článek 3

1. Příloha obsahuje důvody pro zařazení fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů uvedených v čl. 1 odst. 1 na seznam.

2. V příloze jsou rovněž uvedeny případné dostupné informace nezbytné k identifikaci dotčených fyzických a právnických osob, subjektů nebo orgánů. Pokud jde o fyzické osoby, mohou tyto informace zahrnovat jména, včetně přezdívek, datum a místo narození, státní příslušnost, číslo pasu a průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci nebo povolání. Pokud jde o právnické osoby, subjekty a orgány, mohou tyto informace zahrnovat názvy, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání.

Článek 4

Pro dosažení co největšího účinku opatření uvedených v čl. 1 odst. 1 a 2 Unie vybízí třetí státy, aby přijaly omezující opatření podobná těm, která jsou stanovena v tomto rozhodnutí.

Článek 5

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Toto rozhodnutí se použije do dne 22. března 2012.

Toto rozhodnutí je průběžně přezkoumáváno. Pokud bude mít Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, bude odpovídajícím způsobem změněno nebo jeho platnost prodloužena.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA

Seznam fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů uvedených v článku 1

	Jméno (a případná další jména)	Identifikační informace	Odůvodnění
1.	Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Bývalý prezident Egyptské arabské republiky; datum narození: 04.05.1928; pohlaví: muž	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
2.	Suzanne Saleh Thabetová	Manželka bývalého prezidenta Egyptské arabské republiky Mohameda Hosniho Elsayeda Mubarak; datum narození: 28.02.1941; pohlaví: žena	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
3.	Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Syn bývalého prezidenta Egyptské arabské republiky Mohameda Hosniho Elsayeda Mubarak; datum narození: 26.11.1960; pohlaví: muž	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
4.	Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekhová	Manželka Alay Mohameda Hosniho Elsayeda Mubarak, syna bývalého prezidenta Egyptské arabské republiky; datum narození: 05.10.1971; pohlaví: žena	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
5.	Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Syn bývalého prezidenta Egyptské arabské republiky Mohameda Hosniho Elsayeda Mubarak; datum narození: 28.12.1963; pohlaví: muž	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
6.	Khadiga Mahmoud El Gammalová	Manželka Gamala Mohameda Hosniho Elsayeda Mubarak, syna bývalého prezidenta Egyptské arabské republiky; datum narození: 13.10.1982; pohlaví: žena	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
7.	Ahmed Abdelaziz Ezz	Bývalý člen parlamentu; datum narození: 12.01.1959; pohlaví: muž	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
8.	Abla Mohamed Fawzi Ali Ahmedová	Manželka Ahmeda Abdelazize Ezze; datum narození: 31.01.1963; pohlaví: žena	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků

	Jméno (a případná další jména)	Identifikační informace	Odůvodnění
9.	Khadiga Ahmed Ahmed Kamel Yassinová	Manželka Ahmeda Abdelazize Ezze; datum narození: 25.05.1959; pohlaví: žena	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
10.	Shahinaz Abdel Aziz Abdel Wahab Al Naggarová	Manželka Ahmeda Abdelazize Ezze; datum narození: 09.10.1969; pohlaví: žena	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
11.	Ahmed Alaeldin Amin Abdelmaksoud Elmaghraby	Bývalý ministr bydlení, veřejných služeb a rozvoje měst; datum narození: 16.05.1945; pohlaví: muž	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
12.	Naglaa Abdallah El Gazaerlyová	Manželka Ahmeda Alaeldina Amina Abdelmaksouda Elmaghrabyho; datum narození: 03.06.1956; pohlaví: žena	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
13.	Rachid Mohamed Rachid Hussein	Bývalý ministr obchodu a průmyslu; datum narození: 09.02.1955; pohlaví: muž	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
14.	Hania Mahmoud Abdel Rahman Fahmyová	Manželka Rachida Mohameda Rachida Husseina; datum narození: 05.07.1959; pohlaví: žena	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
15.	Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana	Bývalý ministr cestovního ruchu; datum narození: 20.02.1959; pohlaví: muž	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
16.	Jaylane Shawkat Hosni Galal Eldinová	Manželka Mohameda Zohira Mohameda Waheda Garrany; datum narození: 08.01.1960; pohlaví: žena	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
17.	Amir Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana	Syn Mohameda Zohira Mohameda Waheda Garrany; datum narození: 21.09.1990; pohlaví: muž	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků

	Jméno (a případná další jména)	Identifikační informace	Odůvodnění
18.	Habib Ibrahim Habib Eladli	Bývalý ministr vnitra; datum narození: 01.03.1938; pohlaví: muž	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků
19.	Elham Sayed Salem Sharsharová	Manželka Habiba Ibrahima Eladliho; datum narození: 23.01.1963; pohlaví: žena	Osoba, proti níž je na základě Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti korupci vedeno trestní stíhání ze strany egyptských orgánů z důvodu zpronevěry veřejných finančních prostředků

ROZHODNUTÍ RADY 2011/173/SZBP

ze dne 21. března 2011

o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Bosně a Hercegovině

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 14. prosince 2010 Rada potvrdila, že je odhodlána podporovat Daytonskou/Pařížskou všeobecnou rámcovou dohodu o míru a připravena zvážit návrhy na posílení schopnosti Unie účinně se v tomto ohledu v Bosně a Hercegovině angažovat.
- (2) V této souvislosti by měla být uložena omezující opatření vůči některým fyzickým a právnickým osobám, jejichž činnost narušuje svrchovanost, územní celistvost, ústavní pořádek a mezinárodněprávní subjektivitu Bosny a Hercegoviny, vážně ohrožuje bezpečnostní situaci v Bosně a Hercegovině nebo porušuje Daytonskou/Pařížskou všeobecnou rámcovou dohodu o míru a její přílohy.
- (3) K provedení některých opatření je nezbytná další činnost Unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

- 1) Členské státy přijmou opatření nezbytná k zamezení vstupu na jejich území nebo průjezdu přes ně osobám, jejichž činnost:
 - a) narušuje svrchovanost, územní celistvost, ústavní pořádek a mezinárodněprávní subjektivitu Bosny a Hercegoviny;
 - b) vážně ohrožuje bezpečnostní situaci v Bosně a Hercegovině nebo
 - c) porušuje Daytonskou/Pařížskou všeobecnou rámcovou dohodu o míru a její přílohy, včetně opatření stanovených při provádění uvedené dohody,

a osobám s nimi spojeným, jak je uvedeno v příloze.

2) Odstavec 1 nezavazuje členské státy k odmítnutí vstupu svých státních příslušníků na své území.

3) Odstavcem 1 nejsou dotčeny případy, kdy je členský stát vázán povinnostmi podle mezinárodního práva, zejména:

- a) jako hostitelská země mezinárodní mezivládní organizace;
- b) jako hostitelská země mezinárodní konference svolané OSN nebo konané pod její záštitou;
- c) podle mnohostranné dohody o výsadách a imunitách nebo
- d) podle smlouvy o smíru z roku 1929 (Lateránský pakt) uzavřené mezi Svatým stolcem (Vatikánským městským státem) a Itálií.

4) Odstavec 3 se vztahuje také na případy, kdy je členský stát hostitelskou zemí Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE).

5) Rada musí být řádně informována o všech případech, kdy členský stát udělí výjimku podle odstavce 3 nebo 4.

6) Členské státy mohou udělit výjimky z opatření uložených podle odstavce 1, pokud je cesta dotyčné osoby odůvodněna naléhavými humanitárními potřebami nebo účastí na mezivládních zasedáních, včetně zasedání podporovaných Unií, nebo zasedání, jejichž hostitelem je členský stát vykonávající předsednictví úřadu OBSE, je-li politický dialog veden tak, že přímo podporuje demokracii, lidská práva a právní stát v Bosně a Hercegovině.

7) Členský stát, který si přeje udělit výjimky podle odstavce 6, tuto skutečnost písemně oznámí Radě. Výjimka se pokládá za udělenou, pokud jeden nebo více členů Rady nevznese písemně námitku do dvou pracovních dnů od obdržení oznámení o navrhované výjimce. Pokud jeden nebo více členů Rady vznese námitku, může o udělení navrhované výjimky rozhodnout Rada kvalifikovanou většinou.

8) Pokud členský stát podle odstavců 3, 4, 6 a 7 povolí osobám uvedeným v příloze vstup na své území nebo průjezd přes ně, je povolení omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, kterých se týká.

Článek 2

1) Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které patří osobám nebo jsou vlastněny, drženy či ovládány osobami, jejichž činnost:

- a) narušuje svrchovanost, územní celistvost, ústavní pořádek a mezinárodněprávní subjektivitu Bosny a Hercegoviny;
- b) vážně ohrožuje bezpečnostní situaci v Bosně a Hercegovině nebo
- c) porušuje Daytonskou/Pařížskou všeobecnou rámcovou dohodu o míru a její přílohy, včetně opatření stanovených při provádění uvedené dohody,

a fyzickým či právnickým osobám s nimi spojeným, jak je uvedeno v příloze.

2) Žádné finanční prostředky a hospodářské zdroje se nezpřístupní fyzickým nebo právnickým osobám uvedeným v příloze, a to přímo ani nepřímo ani v jejich prospěch.

3) Příslušné orgány členských států mohou povolit uvolnění určitých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů za podmínek, které považují za vhodné, pokud rozhodnou, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

- a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb fyzických osob uvedených v příloze a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně úhrad za potraviny, nájemné nebo splátek hypotéky, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;
- b) určené výlučně k úhradě přiměřených profesních odměn a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;
- c) určené výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo
- d) nezbytné pro úhradu mimořádných výdajů, pokud příslušný orgán oznámí ostatním příslušným orgánům členských států a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení důvody, proč se domnívá, že by mělo být dané povolení uděleno.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

4) Odchylně od odstavce 1 mohou příslušné orgány členského státu povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- a) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva, které vzniklo přede dnem, kdy byla fyzická nebo právnická osoba uvedená v odstavci 1 zařazena do přílohy, nebo se na ně vztahuje soudní, správní nebo arbitrážní rozhodnutí vydané před tímto dnem;
- b) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení pohledávek zajištěných takovým zástavním právem nebo uznaných jako platné takovým rozhodnutím v mezích stanovených příslušnými právními předpisy, jimiž se řídí práva osob majících takové nároky;
- c) zástavní právo nebo rozhodnutí není ve prospěch fyzické nebo právnické osoby uvedené v příloze a
- d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v dotčeném členském státě.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

5) Odstavec 1 nebrání určené osobě provést platbu vyplývající ze smlouvy, jež byla uzavřena dříve, než byla tato osoba zařazena na seznam, za předpokladu, že příslušný členský stát určil, že tuto platbu přímo ani nepřímo neobdrží osoba uvedená v odstavci 1.

6) Odstavec 2 se nepoužije, jsou-li na zmrazené účty připsány:

- a) úroky nebo jiné výnosy z těchto účtů nebo
- b) platby splatné podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly před datem, od něž se na tyto účty vztahuje toto rozhodnutí,

pokud se na takové úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje odstavec 1.

Článek 3

1) Rada na návrh členského státu nebo vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku sestavuje a mění seznam uvedený v příloze.

2) Rada sdělí dotčené osobě své rozhodnutí včetně důvodů zařazení na seznam, a to buď přímo, je-li známa adresa, nebo zveřejněním oznámení, a tím této osobě umožní se k záležitosti vyjádřit.

3) Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada své rozhodnutí přezkoumá a dotčenou osobu o této skutečnosti informuje.

Článek 4

1) Důvody pro zařazení dotčených osob na seznam jsou uvedeny v příloze.

2) V příloze jsou dále uvedeny případné dostupné informace nezbytné k identifikaci dotčené osoby. Pokud jde o fyzické osoby, mohou tyto informace zahrnovat jména, včetně příjmení, datum a místo narození, státní příslušnost, číslo pasu a číslo průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci nebo povolání. Pokud jde o právnické osoby, mohou

tyto informace zahrnovat název, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání.

Článek 5

Pro dosažení co největšího účinku omezujících opatření stanovených v tomto rozhodnutí podporuje Unie třetí státy v přijímání obdobných opatření.

Článek 6

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Toto rozhodnutí se použije po 22. březnu 2012.

Toto rozhodnutí je průběžně přezkoumáváno. Má-li Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, odpovídajícím způsobem se prodlouží nebo změní.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA

Seznam fyzických a právnických osob podle článků 1 a 2

...

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY 2011/174/SZBP**ze dne 21. března 2011,****kterým se provádí rozhodnutí 2010/639/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného rozhodnutí ve spojení s čl. 31 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 25. října 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/639/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska.

(2) Vzhledem k závažnosti situace v Bělorusku by v přílohách IIIA a IV rozhodnutí 2010/639/SZBP měly být na seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření, zařazeny další osoby. Je rovněž třeba aktualizovat informace týkající se některých osob uvedených na seznamech v přílohách I, II, III, IIIA a IV uvedeného rozhodnutí,

Článek 1

Přílohy I, II, III, IIIA a IV rozhodnutí 2010/639/SZBP se nahrazují zněním uvedeným v přílohách I, II, III, IV a V tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 18.

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA I

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 písm. a)

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Místo a datum narození	Funkce
1.	Šejman, Viktor Uladzimiravič Šejman, Viktor Vladimirovič	Шэйман Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958, Hrodenská oblast	bývalý tajemník bezpečnostní rady, v současnosti zvláštní asistent/poradce prezidenta
2.	Navumav, Uladzimir Uladzimiravič Naumov, Vladimir Vladimirovič	Навумаў Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956, Smolensk	bývalý ministr vnitra
3.	Sivakov, Jurij Leonidovič		Сиваков, Юрий Леонидович	5.8.1946, Sachalinská oblast	bývalý ministr cestovního ruchu a bývalý ministr vnitra
4.	Pauličenka, Dzmitryj Valerjevič Pavličenko, Dmitrij Valerjevič	Паўлічэнка Дзмітрый Валер’евіч	Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966, Vitebsk	vedoucí skupiny zvláštní reakce při ministerstvu vnitra (SOBR)“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA II

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 písm. b)

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Místo a datum narození	Funkce
1.	Jarmošina, Lidzija Michajlauna Jermostina, Lidija Michajlovna	Ярмошына Лідзія Міхайлаўна	ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953, Sluck (Minská oblast)	předsedkyně Ústřední volební komise Běloruska
2.	Padaběd, Jurij Mikalajevič Podoběd, Jurij Nikolajevič	Падабед Юрый Мікалаевіч	Подобед, Юрий Нико- лаевич	5.3.1962, Sluck (Minská oblast)	jednotka pro zvláštní účely, ministerstvo vnitra“

PŘÍLOHA III

„PŘÍLOHA III

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 písm. c)

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
1.	Lukašenka, Aljaksandr Ryhoravič Lukašenko, Aleksandr Grigorjevič	Лукашэнка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebská oblast			prezident
2.	Njavyhas, Henadz Mikalajevič Něvyglas, Gennadij Nikolajevič	Нявыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinská oblast			bývalý vedoucí úřadu prezidenta
3.	Pjatkevičová, Natallja Uladzimirauna Petkevičová, Natalja Vladimirovna	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			bývalá zástupkyně vedoucího úřadu prezidenta
4.	Rubinov Anatol Mikalajevič Rubinov, Anatolij Nikolajevič	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mohylev			předseda horní komory parlamentu bývalý zástupce vedoucího úřadu prezidenta pro média a ideologii
5.	Praljaskouski, Aleh Vitoldavič Proleskovskij, OLeg Vitoldovič	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk, (Sergijev Posad, Rusko)			ministr informací
6.	(Radz'kov, Aljaksandr Michajlavič) Rad'kov, Aleksandr Michajlovič	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votňa, Mohylevská oblast			zástupce vedoucího úřadu prezidenta
7.	Rusakevič, Uladzimir Vasiljevič Rusakevič, Vladimir Vasiljevič	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vyhonošči, Brestská oblast			bývalý ministr informací
8.	Halavanav, Viktor Ryhoravič Golovanov, Viktor Grigorjevič	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Barysav			ministr spravedlnosti
9.	Zimouski, Aljaksandr Leanidavič Zimovskij, Aleksandr Leonidovič	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Německo			bývalý ředitel státní televize

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
10.	Kanapljov, Uladzimir Mikalajevič Konopljov, Vladimir Nikolajevič	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulinci, Mohylevská oblast			bývalý předseda dolní komory parlamentu
11.	Čarhyněc, Mikalaj Ivanavič Čerginec, Nikolaj Ivanovič	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			předseda zahraničního výboru horní komory parlamentu
12.	Kascjan, Sjarhej Ivanavič Kostjan, Sergej Ivanovič	Касцянь Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochy, Mohylevská oblast			předseda zahraničního výboru dolní komory parlamentu
13.	Orda, Michail Sjarhejevič Orda, Michajil Sergejevič	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Hrodenská oblast Дятлово Гродненской области			člen horní komory, bývalý předseda Běloruského republikového svazu mládeže (BRSM)
14.	Lazavik, Mikalaj Ivanavič Lozovik, Nikolaj Ivanovič	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevičany, Minská oblast Неви́няны Вилейского р-на Минской обл			tajemník ústřední volební komise
15.	Miklaševič, Pjotr Pjatrovič Miklaševič, Pjotr Petrovič	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minská oblast			generální prokurátor
16.	Sližeuski, Aleh Leanidavič Sliževskij, Oleg Leonidovič	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					člen ústřední volební komise
17.	Charyton, Aljaksandr Chariton, Aleksandr	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					poradce oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace
18.	Smirnov, Jauhen Aljaksandravič Smirnov, Jevgenij Aleksandrovič	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazaňská oblast, Rusko			první místopředseda hospodářského soudu

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
19.	Ravuckaja, Nadzeja Zalauna Reutskaja, Naděžda Zalovna	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					soudkyně obvodu Moskovski v Minsku
20.	Trubnikav, Mikalaj Aljaksejevič Trubnikov, Nikolaj Aleksejevič	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					soudce obvodu Partizanski v Minsku
21.	(Kupryjanav, Mikalaj Michajlavič) Kuprijanov, Nikolaj Michajlovič	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					bývalý náměstek generálního prokurátora
22.	Sucharenka, Scjapan Mikalajevič Suchorenko, Štěpan Nikolajevič	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, Homelská oblast			bývalý ředitel KGB
23.	Dzemjancej, Vasil Ivanavič Děmentěj, Vasilij Ivanovič	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					první náměstek KGB
24.	Kozik, Leanid Pjatrovič Kozik, Leonid Petrovič	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Barysav			předseda svazu odborových organizací
25.	Kaljada, Aljaksandr Michajlavič Koleda, Aleksandr Michajlovič	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					člen ústřední volební komise
26.	Michasjov, Uladzimir Iljič Michasjov, Vladimir Iljič	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					bývalý předseda regionální volební komise Homelské oblasti
27.	Lučyna, Leanid Aljaksandravič Lučina, Leonid Aleksandrovič	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minská oblast			bývalý předseda regionální volební komise Hrodenské oblasti

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
28.	Karpenka, Ihar Vasiljevič Karpenko, Igor Vasiljevič	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuzněck, Rusko			předseda regionální volební komise města Minsk
29.	Kurlovič, Uladzimir Anatoljevič Kurlovič, Vladimir Anatoljevič	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					bývalý předseda regionální volební komise Minské oblasti
30.	Mjacelica, Mikalaj Cimafejevič Metělica, Nikolaj Timofejevič	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					bývalý předseda regionální volební komise Mohylevské oblasti
31.	Rybakov, Aljaksej Rybakov, Aleksej	Рыбакоў Аляксеі	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Yesenina 31-1-104, Minsk		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
32.	Bortnik, Sjarhej Aljaksandravič Bortnik, Sergej Aleksandrovič	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganova 80-263, Minsk	MP0469554	prokurátor
33.	Jasjanovič, Leanid Stanislavavič Jasenovič, Leonid Stanislavovič	Ясяновіч Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Bučani, Vitebská oblast	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk	MP0515811	soudce soudu obvodu Centralnyj v Minsku
34.	Mihun, Andrej Arkadzevič Mihun, Andrej Arkaděvič	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	prokurátor“.

PŘÍLOHA IV

„PŘÍLOHA IIIA

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 písm. d) a čl. 2 odst. 1 písm. b)

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
1.	Lukašenka, Viktor Aljaksandravič Lukašenko, Viktor Aleksandrovič	Лукашэнка Віктар Аляксанд- равіч	Лукашенко Виктор Алексан- дрович	1976	asistent/poradce pre- zidenta pro otázky národní bezpečnosti
2.	Bazanav, Aliaksandr Viktoravič Bazanov, Aleksandr Viktorovič	Базанаў Аляксандр Віктаравіч	Базанов Александр Викторович		ředitel informačního a analytického střediska při úřadu prezidenta
3.	Gusev, Aljaksej Viktoravič Gusev, Aleksej Viktorovič	Гусеў Аляксеі Віктаравіч	Гусев Алексей Викторович		první náměstek ředitele informačního a analytického střediska při úřadu prezidenta
4.	Kryštapovič, Lev Jeustafjevič Krištapovič, Lev Jevstafjevič	Крыштаповіч Леў Еўстафьевіч	Криштапович Лев Евст- афьевич		náměstek ředitele infor- mačního a analytického střediska při úřadu prezidenta
5.	Kolas, Alena PjatrOUNa KolOS, Jelena Petrovna	Колас Алена Пятроўна	Колос Елена Петровна		náměstkyně ředitele informačního a analytického střediska při úřadu prezidenta
6.	Makej, Uladzimir Uladzimiravič Makej, Vladimir Vladimirovič	Макей Улад- зімір Уладзі- міравіч	МАКЕЙ Владимир Владими- рович	5.8.1958, Hrodenská oblast	vedoucí úřadu pre- zidenta
7.	Jančeuski, Usevalad Vjačaslavavič Jančevskij, Vselovod Vjačeslavovič	Янчэўскі Усевалад Вячаслававіч	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22.4.1976, Barisav	asistent prezidenta, vedoucí odboru ideologie v úřadu pre- zidenta
8.	Malcav, Leanid Sjamjonavič Malcev, Leonid Semjonovič	Мальцаў Леанід Сямёнавіч	МАЛЫЦЕВ Леонид Семенович	29.8.1949, Vetěněvka, Slonimský okres, Hrodenská oblast	tajemník bezpečnostní rady
9.	Ucjurn, Andrej Aljaksandravič Vtjurin, Andrej Aleksandrovič	Уцюрн Андрэй Аляксанд- равіч	Втюрин, Андрей Алексан- дрович		vedoucí odboru bezpeč- nosti v úřadu prezidenta

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
10.	Ipatav, Vadzim Dzmitryjevič Ipatov, Vadim Dmitrijevič	Іпатаў Вадзім Дзмітрыевіч	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		zástupce předsedy ústřední volební komise
11.	Bušnaja, Natallja Uladzimirauna Bušnaja, Natalja Vladimirovna	Бушная Наталля Уладзіміраўна	Бушная, Наталья Владими- ровна	1953, Mohylev	členka ústřední volební komise
12.	Buščyk, Vasil Vasiljevič Buščik, Vasilij Vasiljevič	Бушчык Васіль Васі- льевіч	Бушик, Василий Васильевич		člen ústřední volební komise
13.	Kacuba, Svyatlana PjatrOUNa Kacubo, Světlana Petrovna	Кацуба Святлана Пятроўна	Кацубо, Светлана Петровна		členka ústřední volební komise
14.	Kisjaljova, Nadzeja Mikalajeuna Kiseljova, Naděžda Nikolajevna	Кісялёва Надзея Мікалаеўна	Киселева, Надежда Николаевна		členka ústřední volební komise
15.	Padaljak, Eduard Vasiljevič Podoljak, Eduard Vasiljevič	Падаляк Эдуард Васі- льевіч	Подоляк, Эдуард Васильевич		člen ústřední volební komise
16.	Rachmanava, Maryna Jurjeuna Rachmanova, Marina Jurjevna	Рахманавая Марына Юр'еўна	Рахманова, Марина Юрьевна		členka ústřední volební komise
17.	Ščurok, Ivan Antonavič Ščurok, Ivan Antonovič	Шчурок Іван Антонавіч	Шурок, Иван Антонович		člen ústřední volební komise
18.	Kisjaljov, Anatol Sjamjonavič Kiseljov, Anatolij Semjonovič	Кісялёў Анатоль Сямёнавіч	Киселев, Анатолий Семенович		předseda regionální volební komise Brestské oblasti
19.	Krukouski, Vjačaslav Jafimavič Krjukovskij, Vjačeslav Jefimovič	Крукоўскі, Вячаслаў Яфімавіч	Крюковский, Вячеслав Ефимович		předseda regionální volební komise Vitebské oblasti
20.	Stoš, Mikalaj Mikalajevič Stoš, Nikolaj Nikolajevič	Стош Мікалай Мікалаевіч	Стош, Николай Николаевич		předseda regionální volební komise Homelské oblasti
21.	Sauko, Valeryj Josifavič Savko, Valerij Josifovič	Саўко Валерый Іосі- фавіч	Савко, Валерий Иосифович		předseda regionální volební komise Hrodenské oblasti
22.	Vasiljev, Aljaksej Aljaksandravič Vasiljev, Aleksej Aleksandrovič	Васільев Аляксеі Аляксан- дравіч	Васильев, Алексей Алексан- дрович		předseda regionální volební komise Minské oblasti

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
23.	Berastav, Valerij Vasiljevič Berestov, Valerij Vasiljevič	Берастаў Валерый Васі- льевіч	Берестов, Валерий Васильевич		předseda regionální volební komise Mohy- levské oblasti
24.	Vasilevič, Ryhor Aljaksejevič Vasilevič, Grigorij Aleksejevič	Васілевіч Рыгор Аляксеевіч	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13.2.1955	generální prokurátor
25.	Šved, Andrej Ivanavič Šved, Andrej Ivanovič	Швед Андрэй Іванавіч	Швед Андрей Иванович		náměstek generálního prokurátora
26.	Lašyn, Aljaksandr Michajlavič Lašin, Aleksandr Michajlovič	Лашын Аляксандр Міхайлавіч	Лашин, Александр Михайлович		náměstek generálního prokurátora
27.	Konan, Viktor Aljaksandravič Konon, Viktor Aleksandrovič	Конан Віктар Аляксанд- равіч	Конон, Виктор Алексан- дрович		náměstek generálního prokurátora
28.	Stuk, Aljaksej Kanstancinavič Stuk, Aleksej Konstantinovič	Стук Аляксеі Канстан- цінавіч	Стук, Алексей Констант- инович		náměstek generálního prokurátora
29.	Kuklis, Milalaj Ivanavič Kuklis, Nikolaj Ivanovič	Кукліс Мікалай Іванавіч	Куклис, Николай Иванович		náměstek generálního prokurátora
30.	Chmaruk, Sjarhej Kanstancinavič Chmaruk, Sergej Konstantinovič	Хмарук Сяргей Канст- анцінавіч	Хмарук, Сергей Констант- инович		prokurátor Brestské oblasti
31.	Dysko, Henadz Josifavič Dysko, Genadij Josifovič	Дыско Генадзь Іосі- фавіч	Дыско, Геннадий Иосифович		prokurátor Vitebské oblasti
32.	Šajev, Valjancin Pjatrovič Šajev, Valentin Petrovič	Шаеў Валянцін Пятровіч	Шаев, Валентин Петрович		prokurátor Homelské oblasti
33.	Morozav, Viktor Mikalajevič Morozov, Viktor Nikolaevič	Марозаў Віктар Мікалаевіч	Морозов, Виктор Николаевич		prokurátor Hrodenské oblasti
34.	Archipav, Aljaksandr Michajlavič Archipov, Aleksandr Michajlovič	Архіпаў Аляксандр Міхайлавіч	Архипов, Александр Михайлович	1959, Mohylev	prokurátor Minské oblasti
35.	Sjaňkevič, Eduard Aljaksandravič Seňkevič, Eduard Aleksandrovič	Сянькевіч Эдуард Аляксанд- равіч	Сенькевич, Эдуард Алексан- дрович		prokurátor Mohylevské oblasti

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
36.	Kulik, Mikalaj Mikalajevič Kulik, Nikolaj Nikolajevič	Кулік Мікалай Мікалаевіч	Кулик, Николай Николаевич		prokurátor města Minsku
37.	Dudkin, Anatol Kanstancinavič Dudkin, Anatolij Konstantinovič	Дудкін Анатоль Канстан- цінавіч	Дудкин, Анатолий Констант- инович		prokurátor pro proble- matiku dopravy v Běloruské republice
38.	Dranica, Aljaksandr Mikalajevič Dranica, Aleksandr Nikolajevič	Драніца Аляксандр Мікалаевіч	Драница, Александр Николаевич		vojenský prokurátor
39.	Bilejčyk, Aljaksandr Uladzimiravič Bilejčik, Aleksandr Vladimirovič	Білейчык Аляксандр Уладзіміравіч	БИЛЕЙЧИК Александр Владими- рович	1964	první náměstek ministra spravedlnosti
40.	Lomac, Zjanon Kuzmič Lomač, Zenon Kuzmič	Ломаш Зянон Кузьміч	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Kara- bani	bývalý předseda stát- ního kontrolního výboru
41.	Kuljašov, Anatol Nilavič Kulešov, Anatolij Nilovič	Куляшоў Анатоль Нілавіч	Кулешов Анатолий Нилович	25.7.1959	ministr vnitra
42.	Pjakarski Aleh Anatoljevič Pekarskij, Oleg Anatoljevič	Пякарскі Алег Анатольевіч	Пекарский, Олег Анато- льевич		první náměstek ministra vnitra
43.	Poludzeň, Jauhen Jauhenavič Poluděň, Jevgenij Jevgenjevič	Полудзень Яўген Яўгенавіч	Полудень, Евгений Евгеньевич		náměstek ministra vnitra
44.	Jausejev, Ihar Uladzimiravič Jevsejev, Igor Vladimirovič	Яўсееў Ігар Уладзіміравіч	Евсеев, Игорь Владими- рович		velitel operačního týmu OMON
45.	Farmahej, Leanid Kanstancinavič Farmagej, Leonid Konstantinovič	Фармагей Леанід Кан- станцінавіч	ФАРМАГЕЙ, Леонид Констант- инович	1962	velitel milice města Minsku
46.	Lukomski, Aljaksandr Valjancinavič Lukomskij, Aleksandr Valentinovič	Лукомскі Аляксандр Валянцінавіч	Лукомский, Александр Валент- инович		velitel zvláštního pluku ministerstva vnitra v městě Minsku
47.	Zajcav, Vadzim Jurjevič Zajcev, Vadim Jurjevič	Зайцаў Вадзім Юр'евіч	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	vrchní velitel KGB
48.	Dzjadkov, Leanid Mikalajevič Dědkov, Leonid Nikolajevič	Дзядкоў Леанід Мікалаевіч	Дедков, Леонид Николаевич		zástupce vrchního veli- tele KGB, velitel KGB Vitebské oblasti

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
49.	Bachmatav, Ihar Andrejevič Bachmatov, Igor Andrejevič	Бахматаў Ігар Андрэевіч	Бахматов, Игорь Андреевич		zástupce vrchního velitele KGB
50.	Cercel Ivan Stanislavavič Těrtěl, Ivan Stanislavovič	Церцель Іван Станіслававіч	Тертель Иван Станиславович		zástupce vrchního velitele KGB
51.	Smalenski, Mikalaj Zinoujevič Smolenskij, Nikolaj Zinovjevič	Смаленскі Мікалай Зіноўевіч	Смоленский, Николай Зиновьевич		bývalý zástupce vrchního velitele KGB
52.	Vehera, Viktor Paulavič Vegera, Viktor Pavlovič	Вегера Віктар Паўлавіч	Вегера Виктор Павлович		první zástupce vrchního velitele KGB
53.	Svorab, Mikalaj Kanstancinavič Svorob, Nikolaj Konstantinovič	Свораб Мікалай Канстанцінавіч	Свороб Николай Константинович		bývalý zástupce vrchního velitele KGB
54.	Traccjak, Pjotr Tretjak, Pjotr	Траццяк Пётр	Третьяк, Петр		bývalý zástupce vrchního velitele KGB
55.	Zacharav, Aljaksej Ivanavič Zacharov, Aleksej Ivanovič	Захараў Аляксей Іванавіч	Захаров Алексей Иванович		bývalý velitel správy KGB pro kontrarozvědku
56.	Talstašov, Aljaksandr Alehavič Tolstašov, Aleksandr Olegovič	Талсташоў Аляксандр Алегавіч	Толсташов Александр Олегович		velitel správy KGB pro ochranu ústavního pořádku a pro boj proti terorismu
57.	Rusak, Viktor Uladzimiravič Rusak, Viktor Vladimirovič	Русак Віктар Уладзіміравіч	Русак Виктор Владимирович		velitel správy KGB pro bezpečnost hospodářství
58.	Jaruta, Viktor Jaruta, Viktor	Ярута Віктар	Ярута, Виктор		velitel správy KGB pro státní sdělovací prostředky
59.	Varapajev, Ihar Ryhoravič Voropajev, Igor Grigorjevič	Варапаеў Ігар Рыгоравіч	Воропаев Игорь Григорьевич		bývalý velitel správy KGB pro státní sdělovací prostředky
60.	Kalač, Uladzimir Viktaravič Kalač, Vladimir Viktorovič	Калач Уладзімір Віктаравіч	Калач Владимир Викторович		bývalý velitel KGB Minské oblasti
61.	Busko, Ihar Jauhenavič Busko, Igor Jevgenjevič	Бусько Ігар Яўгенавіч	Бусько Игорь Евгеньевич		velitel KGB Brestské oblasti
62.	Korž, Ivan Aljaksejevič Korž, Ivan Aleksejevič	Корж Іван Аляксеевіч	Корж Иван Алексеевич		velitel KGB Hrodenské oblasti

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
63.	Sjarhejenka, Ihar Pjatrovič Sergejenko, Igor Pjotrovič	Сяргеенка Ігар Пятровіч	Сергеенко Игорь Петрович		velitel KGB městské Mohylevské oblasti
64.	Herasimenka, Henadz Anatoljevič Gerasimenko, Gennadij Anatoljevič	Герасіменка Генадзь Анатольевіч	Герасименко Геннадий Анатольевич		velitel KGB Vitebské oblasti
65.	Ljaskouski, Ivan Anatoljevič Leskovskij, Ivan Anatoljevič	Ляскоўскі Іван Анато- льевіч	Лесковский Иван Анато- льевич		bývalý velitel KGB Homelské oblasti
66.	Maslakov, Valeryj Maslakov, Valerij	Маслакоў Валерый	Маслаков Валерий		velitel správy KGB pro rozvědku
67.	Volkav, Sjarhej Volkov, Sergej	Волкаў Сяргей	Волков Сергей		bývalý velitel správy KGB pro rozvědku
68.	Žadobin, Jurij Viktaravič Žadobin, Jurij Viktorovič	Жадобін Юрый Вікта- равіч	ЖАДОБИН Юрий Викто- рович	14.11.1954	ministr obrany
69.	Krašeuski, Viktor Kraševskij, Viktor	Крашэўскі Віктар	КРАШЕВ- СКИЙ Виктор		vrchní velitel GRU
70.	Ananič, Lilija Stanislavauna Ananič, Lilija Stanislavovna	Ананіч Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ Лилия Станислав- овна	1960	první náměstkyně ministra informací
71.	Lapcjonak, Ihar Mikalajevič Lapfonok, Igor Nikolajevič	Лапцёнак Ігар Мікалаевіч	ЛАПТЕНОК Игорь Нико- лаевич	1947, Minsk	náměstek ministra informací
72.	Davydzka, Henadz Branislavavič Davydko, Genadij Bronislavovič	Давыдзька Генадзь Брані- слававіч	Давыцько, Геннадий Бронисла- вович		ředitel státní televize
73.	Kazijatka, Jurij Vasiljevič Kozijatko, Jurij Vasiljevič	Казіятка Юрый Васі- льевіч	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	generální ředitel TV stanice „Stoličnoje Tele- viděnje“
74.	Jakubovič, Pavel Izotavič Jakubovič, Pavel Izotovič	Якубовіч Павел Ізотавіч	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23.9.1946	šéfredaktor listu „Sověť- skaja Belarus“
75.	Lemjašonak, Anatol Ivanavič Lemešjonok, Anatolij Ivanovič	Лемяшонак Анатоль Іванавіч	ЛЕМЕ- ШЕНОК Анатолий Иванович		šéfredaktor listu „Republika“

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
76.	Prakopav, Jurij Prokopov, Jurij	Пракопаў Юрый	Прокопов Юрий		novinář působící ve státní TV stanici „Pjerví“ (Jednička), kde zastává vlivnou vedoucí funkci
77.	Michalčanka, Aljaksej Michalčenko, Aleksej	Міхальчанка Аляксеј	Михальченко Алексей		novinář působící ve státní TV stanici ONT, kde zastává vlivnou vedoucí funkci
78.	Taranda, Aljaksandr Michajlavič Taranda, Aleksandr Michajlovič	Таранда Аляксандр Міхайлавіч	Таранда Александр Михайлович		zástupce šéfredaktora listu „Sovětskaja Belarus“
79.	Hardzijenka, Sjarhej Aljaksandravič Gordijenko, Sergej Aleksandrovič	Гардзіенка Сяргей Аляксандр- равіч	Гордиенко Сергей Алексан- дрович		zástupce šéfredaktora listu „Sovětskaja Belarus“
80.	Tarapecckaja, Halina Michajlauna Toropecckaja, Galina Michajlovna	Тарапецкая Галіна Міхайлаўна	Торопецкая Галина Михайловна		zástupkyně šéfredaktora listu „Sovětskaja Belarus“
81.	Šadryna, Hanna Stanislavauna Šadrina, Anna Stanislavovna	Шадрына Ганна Стан- іславаўна	Шадрина Анна Стани- славовна		zástupkyně šéfredaktora listu „Sovětskaja Belarus“
82.	Žuk, Dzmitryj Aljaksandravič Žuk, Dmitrij Aleksandrovič	Жук Дзмітрый Аляксандр- равіч	Жук Дмитрий Алексан- дрович		generální ředitel státní tiskové kanceláře BELTA
83.	Hihin, Vadzim Gigin, Vadim	Гігін Вадзім	Гигин Вадим		šéfredaktor měsíčníku „Beloruskaja Dumka“
84.	Ablamejka, Sjarhej Uladzimiravič Ablamejko, Sergej Vladimirovič	Абламейка Сяргей Улад- зіравіч	Абламейко, Сергей Влад- имирович	1956, Hrodenská oblast	rektor, Běloruská státní univerzita
85.	Sirenka, Viktor Ivanavič Sirenko, Viktor Ivanovič	Сірэнка Віктар Іванавіч	Сиренко Виктор Иванович		primář minské úrazové nemocnice
86.	Ananič, Alena Mikalajeuna Ananič, Jelena Nikolajevna	Ананіч Алена Мікалаеўна	Ананич Елена Нико- лаевна		soudkyně soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku
87.	Ravinskaja, Taccjana Uladzimiraua Revinskaja, Tatjana Vladimirovna	Равінская Таццяна Уладзіміраўна	Ревинская Татьяна Владими- ровна		soudkyně soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
88.	Jesman, Valeryj Aljaksandravič Jesman, Valerij Aleksandrovič	Есьман Валерый Аляксанд- равіч	Есьман Валерий Алексан- дрович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
89.	Byčko, Aljaksej Viktaravič Byčko, Aleksej Viktorovič	Бычко Аляксеі Віктаравіч	Бычко Алексей Викторович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
90.	Chadaněvič, Aljaksandr Aljaksandravič Chodaněvič, Aleksandr Aleksandrovič	Хаданевіч Аляксандр Аляксанд- равіч	Ходаневич Александр Алексан- дрович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
91.	Baranouski, Andrej Fjodaravič Baranovskij, Andrej Fjodorovič	Бараноўскі Андрэй Фёдаравіч	Барановский Андрей Федорович		soudce soudu pro obvod Partizanskij v Minsku
92.	Cicjankova, Alena Viktarauna Titěnkova, Jelena Viktorovna	Ціцянкова Алена Віктараўна	Титенкова Елена Викто- ровна		soudkyně soudu pro obvod Partizanskij v Minsku
93.	Tupik, Věra Michajlauna Tupik, Věra Michajlovna	Тупік Вера Міхайлаўна	Тупик Вера Михайловна		soudkyně soudu pro obvod Leninskij v Minsku
94.	Njakrasava, Alena Cimafejeuna Někrasova, Jelena Timofejevna	Някрасава Алена Цімафееўна	Некрасова Елена Тимо- феевна		soudkyně soudu pro obvod Zavodskoj v Minsku
95.	Lapceva Alena Vjačaslavauna Laptěva, Jelena Vjačeslavovna	Лапцева Алена Вячаславаўна	Лаптева Елена Вячеславовна		soudkyně soudu pro obvod Zavodskoj v Minsku
96.	Balauňov, Mikalaj Vasiljevič Bolovňov, Nikolaj Vasiljevič	Балаўнёў Мікалай Васі- льевіч	Боловнев Николай Васильевич		soudce soudu pro obvod Zavodskoj v Minsku
97.	Kazak, Viktor Uladzimiravič Kazak, Viktor Vladimirovič	Казак Віктар Уладзіміравіч	Казак Виктор Владими- рович		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
98.	Šylko, Alena Mikalajeuna Šilko, Jelena Nikolajevna	Шылько Алена Мікалаеўна	Шилько Елена Нико- лаевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
99.	Simachina, Ljubov Sjarhejeuna Simachina, Ljubov Sergejevna	Сімахіна Льбоў Сяргеёўна	Симахина Любовь Сергеевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
100.	Kuzňacova, Natallja Anatoljeuna Kuzněcova, Natalja Anatoljevna	Кузняцова Наталля Анатольеўна	Кузнецова Наталья Анатольевна	1973, Minsk	soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
101.	Celica, Lidzija Fjodarauna Tělica, Lidija Fjodorovna	Целіца Лідзія Фёдарэўна	Телица Лидия Федоровна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
102.	Čarňak, Alena Leanidauna Čerňak, Jelena Leonidovna	Чарняк Алена Леанідаўна	Черняк Елена Леонидовна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
103.	Šastakav, Jurij Valerjevič Šestakov, Jurij Valerjevič	Шастакоў Юрый Валер’евіч	Шестаков Юрий Вале- рьевич		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
104.	Matyl, Taccjana, Jaraslavauna Motyl, Taťjana Jaroslavovna	Матыль Таццяна Яраславаўна	Мотыль Татьяна Ярославовна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
105.	Chatkevič, Jauhen Viktaravič Chatkevič, Jevgenij Viktorovič	Хаткевіч Яўген Вікта- равіч	Хаткевич Евгений Викторович		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
106.	Husakova, Volha Arkadzjeuna Gusakova, Olga Arkadževna	Гусакова Вольга Аркадзьеўна	Гусакова Ольга Аркадьевна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
107.	Šahraj, Ryta Pjatrrouna Šagraj, Rita Petrovna	Шаграй Рыта Пятроўна	Шаграй Рита Петровна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
108.	Mitrachovič, Iryna Aljaksejeuna Mitrachovič, Irina Aleksejevna	Мітраховіч Ірына Аляксееўна	Митрахович Ирина Алексеевна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
109.	Pratasavickaja, Natallja Uladzimirauna Protosovickaja, Natalja Vladimirovna	Пратасавіцкая Наталля Уладзіміраўна	Протосовицкая Наталья Владими- ровна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
110.	Lapko, Maxim Fjodaravič Lapko, Maxim Fjodorovič	Лапко Максім Фёдаравіч	Лапко Максим Федорович		soudce soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
111.	Varenik, Natallja Sjamjonauna Varenik, Natalja Semjonovna	Варэнік Наталля Сямёнаўна	Вареник Наталья Семеновна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
112.	Žukouskaja, Žanna Aljaksejeuna Žukovskaja, Žanna Aleksejevna	Жукоўская Жанна Аляксееўна	Жуковская Жанна Алексеевна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
113.	Samaljuk, Hanna Valerjeuna Samaljuk, Hanna Valerjeuna	Самалюк Ганна Валер'еўна	Самолук Анна Валер'евна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
114.	Lukašenka, Dzmitryj Aljaksandravič Lukašenko, Dmitrij Aleksandrovič	Лукашэнка Дзмітрый Аляксандра- віч	Лукашенко Дмитрий Александрович		podnikatel, aktivní účast na finančních operacích, na nichž se podílí rodina Lukašenků
115.	Šuhajev, Sjarhej Šugajev, Sergej	Шугаеў Сяргей	Шугаев Сергей		zástupce vrchního veli- tele KGB velitel správy KGB pro kontrarozvědku
116.	Kuzňacov, Ihar Kuzněcov, Igor	Кузняцоў Ігар	Кузнецов Игорь		vedoucí státního výcví- kového střediska KGB
117.	Hajdukevič, Valeryj Uladzimiravič Gajdukevič, Valerij Vladimirovič	Гайдукевіч Валерый Уладзіміравіч	Гайдукевич Валерий Владими- рович		náměstek ministra vnitřní a velitel vnitřních vojsk Jako velitel vnitřních vojsk je zodpovědný za násilné potlačování protestů.
118.	Hurejev, Sjarhej Viktaravič Gurejev, Sergej Viktorovič	Гурэў Сяргей Віктаравіч	Гуреев Сергей Викторович		náměstek ministra vnitřní a vedoucí předbě- žného vyšetřování Jako náměstek ministra vnitřní je zodpovědný za násilné potlačování protestů a porušování lidských práv během vyšetřování.
119.	Kačanav, Uladzimir Uladzimiravič Kačanov, Vladimir Vladimirovič	Качанаў Уладзі- мір Уладзі- міравіч	Качанов Владимир Владими- рович		Poradce ministra spra- vedlnosti Z této funkce je zodpovědný za fungování běloruského soudnictví.
120.	Badak, Ala Mikalajeuna Bodak, Alla Nikolajevna	Бадак Ала Мікалаеўна	Бодак Алла Николаевна		náměstkyně ministra spravedlnosti Z této funkce je zodpo- vědná za fungování běloruského soudnictví.

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
121.	Simanav, Aljaksandr Anatoljevič Simonov, Aleksandr Anatoljevič	Сіманаў Аляксандр Анатольевіч	Симонов Александр Анатольевич		náměstek ministra spravedlnosti Z této funkce je zodpovědný za fungování běloruského soudnictví.
122.	Tušynski, Ihar Heraninavič Tušinskij, Igor Geroninovič	Тушынскі Ігар Геранінавіч	Тушинский Игорь Геро- нинович		náměstek ministra spravedlnosti Z této funkce je zodpovědný za fungování běloruského soudnictví.
123.	Skurat, Viktor Skurat, Viktor	Скурат Віктар	Скурат Виктор		ředitel minského městského ředitelství odboru veřejné bezpečnosti ministerstva vnitra, plukovník milice Vyznamenán Lukašenkem za aktivní účast a splnění příkazů během zásahu proti demonstraci dne 19.12.2010.
124.	Ivanov, Sjarhej Ivanov, Sergej	Іваноў Сяргей	Иванов Сергей		náměstek ředitele odboru zásobování ideologického a personálního ředitelství minského městského odboru vnitra, major milice Vyznamenán Lukašenkem za aktivní účast a splnění příkazů během zásahu proti demonstraci dne 19.12.2010.
125.	Kadzin, Raman Kadin, Roman	Кацдзін Раман	Кадин Роман		Velící důstojník odboru zbrojního a technického zásobování služby motorizovaných hlídek, major milice. Vyznamenán Lukašenkem za aktivní účast a splnění příkazů během zásahu proti demonstraci dne 19.12.2010.

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
126.	Komarová, Volha Komarová, Olga	Комар Вольга	Комар Ольга		soudkyně obvodu Frunzenskij v Minsku; soudila ve věci Vasilije Parfenkova
127.	Zaharouski, Anton Zagorovskij, Anton	Загароўскі АНТОН	Загоровский АНТОН		prokurátor obvodu Frunzenskij v Minsku; působil ve věci Vasilije Parfenkova
128.	Čarkas (Čerkas), Taccjana Stanisla- vauna Čerkas, Taťjana Stanislavovna	Чаркас (Чэркас) Таццяна Станіславаўна	Черкас Татьяна Станислав- овна		soudkyně obvodu Frunzenskij v Minsku; soudila ve věcech Aleksandra Otroščenkova (odsouzen na 4 roky vězení s ostrahou), Aleksandra Molčanova (3 roky) a Dmitrije Novika (3,5 roku vězení s ostrahou)
129.	Maladcova, Taccjana Molodcova, Taťjana	Маладцова Таццяна	Молодцова Татьяна		prokurátorka obvodu Frunzenskij v Minsku; působila ve věcech Aleksandra Otroščenka, Aleksandra Molčanova a Dmitrije Novika
130.	Ljabedzik, Michail Pjatrovič Lebedik, Michail Pjotrovič	Лябедзік Міхаіл Пятровіч	Лебедик Михаил Петрович		první zástupce šéfredaktora listu „Sovětskaja Belarus“ Aktivně šíří a analyzuje provládní politiku, falšuje fakta, negativně komentuje probíhající procesy v Bělorusku s cílem poškodit občanskou společnost.
131.	Padhajski, Henadz Danatavič Podgajskij, Gennadij Donatovič	Падгайскі Генадзь Данатавіч	Подгайский Геннадий Донатович		ředitel státní polytechnické vysoké školy v Minsku odpovědný za vyloučení studentů
132.	Kucharčyk Pjotr Dzmitryjevič Kucharčik, Pjotr Dmitrijevič	Кухарчык Пётр Дзмі- трыевіч	Кухарчик Пётр Дмитриевич		rektor státní pedago- gické univerzity v Minsku odpovědný za vyloučení studentů
133.	Batura, Michail Paulavič Batura, Michail Pavlovič	Батура Міхаіл Паўлавіч	Батура Михаил Павлович		rektor státní univerzity informatiky a radioelektroniky v Minsku odpovědný za vyloučení studentů

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno v běloruštině	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
134.	Časnouski, Mečyslav Edvardavič Česnovskij, Mečislav Edvardovič	Часноўскі Мечыслаў Эдвардавіч	Чесновский Мечислав Эдвардович		rektor Puškinovy státní univerzity v Brestu odpovědný za vyloučení studentů
135.	Alpejeva, Tamara Michajlauna Alpejeva, Tamara Michajlovna	Алпеева Тамара Міхайлаўна	Алпеева Тамара Михайловна		rektorka mezinárodního institutu humanitárních a ekonomických studií odpovědná za vyloučení studentů“.

PŘÍLOHA V

„PŘÍLOHA IV

Seznam osob podle čl. 2 odst. 1 písm. a)

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
1.	Lukašenka, Aljaksandr Ryhoravič Lukašenko, Aleksandr Grigorjevič	Лукашэнка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebská oblast			prezident
2.	Njavyhlas, Henadz Mikalajevič Něvyglas, Gennadij Nikolajevič	Нявыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinská oblast			bývalý vedoucí úřadu prezidenta
3.	Pjatkevič, Natallja Uladzimirauna Petkevič, Natalja Vladimirovna	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			bývalá zástupkyně vedoucího úřadu prezidenta
4.	Rubinav Anatol Mikalajevič Rubinov, Anatolij Nikolajevič	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mohylev			předseda horní komory parla- mentu bývalý zástupce vedoucího úřadu prezidenta pro média a ideologii
5.	Praljaskouski, Aleh Vitoldavič Proleskovskij, Oleg Vitoldovič	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk, (Sergijev Posad, Rusko)			ministr informací
6.	Radzkov, Aljaksandr Michajlavič Rad'kov, Aleksandr Michajlovič	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votňa, Mohylevská oblast			zástupce vedoucího úřadu prezi- denta
7.	Rusakevič, Uladzimir Vasiljevič Rusakevič, Vladimir Vasiljevič	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vyhonošči, Brestská oblast			bývalý ministr informací
8.	Halavanav, Viktor Ryhoravič Golovanov, Viktor Grigorjevič	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Barysav			ministr spravedlnosti
9.	Zimouski, Aljaksandr Leanidavič Zimovskij, Aleksandr Leonidovič	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Německo			bývalý ředitel státní televize
10.	Kanapljov, Uladzimir Mikalajevič Konopljov, Vladimir Nikolajevič	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulinci, Mohylevská oblast			bývalý předseda dolní komory parlamentu

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
11.	Čarhiněc, Mikalaj Ivanavič Čerginěc, Nikolaj Ivanovič	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			předseda zahraničního výboru horní komory parlamentu
12.	Kascjan, Sjarhej Ivanavič Kostjan, Sergej Ivanovič	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochy, Mohylevská oblast			předseda zahraničního výboru dolní komory parlamentu
13.	Orda, Michail Sjarhejevič Orda, Michajil Sergejevič	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Hrodenská oblast			člen horní komory, bývalý předseda Běloruského republikového svazu mládeže (BRSM)
14.	Lazavik, Mikalaj Ivanavič Lozovik, Nikolaj Ivanovič	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Neviňany, okres Vilejka, Minská oblast			tajemník ústřední volební komise
15.	Miklaševič, Pjotr Pjatrovič Miklaševič, Pjotr Petrovič	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minská oblast			generální prokurátor
16.	Slišauski, Aleh Leanidavič Sliševskij, Oleg Leonidovič	Сліжэўскі Алес Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					člen ústřední volební komise
17.	Charyton, Aljaksandr Chariton, Aleksandr	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					poradce oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace
18.	Smirnov, Jauhen Aljaksandravič Smirnov, Jevgenij Aleksandrovič	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazaňská oblast, Rusko			první místopředseda hospodářského soudu
19.	Ravuckaja, Nadzeja Zalauna Reutskaja, Naděžda Zalovna	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
20.	Trubnikov, Mikalaj Aljaksejevič Trubnikov, Nikolaj Aleksejevič	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					soudce soudu pro obvod Partizanskij v Minsku

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
21.	Kupryjanav, Mikalaj Michajlavič Kuprijanov, Nikolaj Michajlovič	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					bývalý náměstek generálního prokurátora
22.	Sucharenka, Scjapan Mikalajevič Suchorenko, Štěpan Nikolajevič	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, Homelská oblast			bývalý ředitel KGB
23.	Dzemjancej, Vasil Ivanavič Děmentěj, Vasilij Ivanovič	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					první náměstek KGB
24.	Kozik, Leanid Pjatrovič Kozik, Leonid Petrovič	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Barysav			předseda svazu odborových orga- nizací
25.	Kaljada, Aljaksandr Michajlavič Koleda, Aleksandr Michajlovič	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					člen ústřední volební komise
26.	Michasjov, Uladimir Iljič Michasjov, Vladimir Iljič	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					bývalý předseda regionální volební komise Homelské oblasti
27.	Lučyna, Leanid Aljaksandravič Lučina, Leonid Aleksandrovič	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minská oblast			bývalý předseda regionální volební komise Hrodenské oblasti
28.	Karpenka, Ihar Vasiljevič Karpenko, Igor Vasiljevič	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuzněck, Rusko			předseda regionální volební komise města Minsk
29.	Kurlovič, Uladimir Anatoljevič Kurlovič, Vladimir Anatoljevič	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					bývalý předseda regionální volební komise Minské oblasti
30.	Mjacelica, Mikalaj Cimafejevič Metěllica, Nikolaj Timofejevič	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					bývalý předseda regionální volební komise Mohylevské oblasti
31.	Rybakov, Aljaksej Rybakov, Aleksej	Рыбакоў Аляксеј	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Yesenina 31- 1-104, Minsk		soudce soudu pro obvod Moskov- skij v Minsku

	Jméno Transkripce běloruského a ruského zápisu	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
32.	Bortnik, Sjarhej Aljaksandravič Bortnik, Sergej Aleksandrovič	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganova 80-263, Minsk	MP0469554	prokurátor
33.	Jasjanovič, Leanid Stanislavavič Jasenovič, Leonid Stanislavovič	Ясяновіч Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Bučani, Vitebská oblast	Ul. Gorovtsa 4- 104, Minsk	MP0515811	soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
34.	Mihun, Andrej Arkadzevič Mihun, Andrej Arkaděvič	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	prokurátor
35.	Šejman, Viktor Uladzimiravič Šejman, Viktor Vladimirovič	Шэйман Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Hrodenská oblast			bývalý tajemník bezpečnostní rady, v současnosti zvláštní asis- tent/poradce prezidenta
36.	Navumav, Uladzimir Uladzimiravič Naumov, Vladimir Vladimirovič	Навумаў Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smolensk			bývalý ministr vnitra
37.	Sivakov, Jurij Leonidovič		Сиваков, Юрий Леонидович	5.8.1946	Sachalinská oblast			bývalý ministr cestovního ruchu a bývalý ministr vnitra
38.	Pauličenka, Dzmitryj Valerjevič Pavličenko, Dmitrij Valerjevič	Паўлічэнка Дзмітрый Валер’евіч	Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Vitebsk			vedoucí skupiny zvláštní reakce při ministerstvu vnitra (SOBR)
39.	Jarmošina, Lidzija Michajlauna Jermošina, Lidija Michajlovna	Ярмошына Лідзія Міхайлаўна	ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Sluck (Minská oblast)			předsedkyně Ústřední volební komise Běloruska
40.	Padaběd, Jurij Mikalajevič Podoběd, Jurij Nikolajevič	Падабед Юрый Мікалаевіч	Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Sluck (Minská oblast)			jednotka pro zvláštní účely, minis- terstvo vnitra“.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY 2011/175/SZBP**ze dne 21. března 2011,****kterým se provádí rozhodnutí 2011/137/SZBP o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 31 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2011/137/SZBP ze dne 28. února 2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 2 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 28. února 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/134/SZBP o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi.

(2) Vzhledem k závažnosti situace v Libyi by měly být na seznamy osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažené v přílohách II a IV rozhodnutí 2011/134/SZBP zařazeny další osoby a subjekty,

Článek 1

1. Na seznamy obsažené v přílohách II a IV rozhodnutí 2011/137/SZBP se zařazují osoby uvedené v příloze I tohoto rozhodnutí.

2. Na seznam obsažený v příloze IV rozhodnutí 2011/137/SZBP se zařazují subjekty uvedené v příloze II tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 3.3.2011, s. 53.

PŘÍLOHA I

Osoby uvedené v čl. 1 odst. 1

	Jméno	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení na seznam
1.	Mohamed Abou El-Kassim Zouai		Generální tajemník všeobecného lidového kongresu, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
2.	Baghdadi Al-Mahmoudi		Předseda vlády plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
3.	Mohamad Mahmoud Hijazi		Ministr zdravotnictví a životního prostředí ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
4.	Abdelhaziz Zlitni		Ministr plánování a financí ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
5.	Mohamad Ali Houej		Ministr průmyslu, hospodářství a obchodu ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
6.	Abdelmajid Al-Gaoud		Ministr zemědělství a živočišných a mořských zdrojů ve vládě plukovníka Kaddáfího.	21.3.2011
7.	Ibrahim Zarroug Al-Charif		Ministr sociálních věcí ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
8.	Abdelkebir Mohamad Fakhiri		Ministr školství, vysokého školství a výzkumu ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
9.	Mohamad Ali Zidane		Ministr dopravy ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
10.	Moussa Mohamad Koussa		Ministr zahraničních věcí ve vládě plukovníka Kaddáfího, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
11.	Abdallah Mansour		Blízký spolupracovník plukovníka Kaddáfího, prvořadá úloha v bezpečnostních službách, bývalý ředitel rozhlasu a televize, zapojen do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011

PŘÍLOHA II

Subjekty uvedené v čl. 1 odst. 2

	Název	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení na seznam
1.	Fond hospodářského a sociálního rozvoje (Fonds de développement économique et social (FDES))	Qaser Bin Ghasher road Salahed-dine Cross - BP: 93599 Libye-Tripolis Tel.: +218 21 490 8893 – Fax: +218 21 491 8893 – E-mail: info@esdf.ly	Ovládaný režimem Muammara Kaddáfího a možný zdroj jeho financí.	21.3.2011
2.	Libyan Arab African Investment Company - LAAICO	Internetová stránka: http://www.laico.com Společnost založená v roce 1981. 76351 Genzur-Libye 81370 Tripolis-Libye Tel.: 00 218 (21) 4890146 – 4890586 - 4892613 Fax: 00 218 (21) 4893800 - 4891867 E-mail: info@laico.com	Ovládaná režimem Muammara Kaddáfího a možný zdroj jeho financí.	21.3.2011
3.	Kaddáfího nadace pro dobročinná sdružení a rozvoj (Fondation Qadhafi pour les associations caritatives et le développement)	Kontaktní údaje správy nadace: Hay Alandalus – Jian St. – Tripolis – PoBox: 1101 – LIBYE Tel.: (+218) 214778301 – Fax: (+218) 214778766; E-mail: info@gicdf.org	Ovládaná režimem Muammara Kaddáfího a možný zdroj jeho financí.	21.3.2011
4.	Nadace Waatassimou	Se sídlem v Tripolisu	Ovládaná režimem Muammara Kaddáfího a možný zdroj jeho financí.	21.3.2011
5.	Ústředí libyjského rozhlasu a televize	Kontaktní údaje: Tel.: 00 218 21 444 59 26; 00 21 444 59 00; Fax: 00 218 21 340 21 07 http://www.ljbc.net ; E-mail: info@ljbc.net	Veřejné podněcování k nenávisti a násilí účastí na dezinformačních kampaních.	21.3.2011
6.	Útvary revolučních gard		Zapojeny do represí namířených proti demonstrantům.	21.3.2011
7.	National Commercial Bank	Orouba Street AlBayda, Libye Tel.: +218 21-361-2429 Fax: +218 21-446-705 www.ncb.ly	National Commercial Bank je jednou z libyjských komerčních bank. Byla založena v roce 1970 a sídlí v libyjském městě AlBayda. Má hlavní zastoupení v Tripolisu a AlBayda a provozuje pobočky po celé Libyi. Je plně ve vlastnictví státu (100 % podíl).	21.3.2011
8.	Gumhoria Bank	Gumhouria Bank Building Omar Al Mukhtar Avenue Giaddal Omer Al Moukhtar P.O. Box 685 Tarabulus Tripolis Libye Tel.: +218 21-333-4035 +218 21-444-2541 +218 21-444-2544 +218 21-333-4031 Fax: +218 21-444-2476 +218 21-333-2505 E-mail: info@gumhouria-bank.com. ly Internetová stránka: www.gumhouria-bank.com.ly	Banka Gumhouria je jednou z libyjských komerčních bank. Je plně ve vlastnictví státu (100 % podíl). Vznikla v roce 2008 fúzí bank Al Ummah a Gumhouria.	21.3.2011

	Název	Identifikační údaje	Důvody	Datum zařazení na seznam
9.	Sahara Bank	Sahara Bank Building First of September Street P.O. Box 270 Tarabulus Tripolis Libye Tel.: +218 21-379-0022 Fax: +218 21-333-7922 E-mail: info@saharabank.com.ly Internetová stránka: www. saharabank.com.ly	Sahara Bank je jednou z libyjských komerčních bank. Je z 81 % vlast- něna státem.	21.3.2011

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 21. března 2011,

kterým se prodlužuje platnost rozhodnutí 2006/502/ES, kterým se po členských státech žádá, aby přijaly opatření zajišťující, aby se na trh uváděly pouze zapalovače, které jsou odolné dětem, a zakázaly uvádět na trh zapalovače neobvyklého typu (novelty)

(oznámeno pod číslem K(2011) 1754)

(Text s významem pro EHP)

(2011/176/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES ze dne 3. prosince 2001 o obecné bezpečnosti výrobků ⁽¹⁾, a zejména na článek 13 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Komise 2006/502/ES ⁽²⁾ vyžaduje, aby členské státy přijaly opatření zajišťující, aby se na trh uváděly pouze zapalovače, které jsou odolné dětem, a zakázaly uvádět na trh zapalovače neobvyklého typu (novelty).

(2) Rozhodnutí 2006/502/ES bylo přijato v souladu s ustanoveními článku 13 směrnice 2001/95/ES, která omezuje platnost rozhodnutí na dobu nejvýše jednoho roku, ale umožňuje jeho potvrzení na další období, z nichž žádné nepřesáhne jeden rok.

(3) Rozhodnutí 2006/502/ES bylo čtyřikrát změněno, poprvé rozhodnutím Komise 2007/231/ES ⁽³⁾, které platnost rozhodnutí prodloužilo do 11. května 2008, podruhé rozhodnutím Komise 2008/322/ES ⁽⁴⁾, které platnost rozhodnutí prodloužilo do 11. května 2009, potřetí rozhodnutím Komise 2009/298/ES ⁽⁵⁾, které platnost rozhodnutí prodloužilo do 11. května 2010, a po čtvrté rozhodnutím Komise 2010/157/ES ⁽⁶⁾, které platnost rozhodnutí prodloužilo o další rok, do 11. května 2011.

(4) Vzhledem k tomu, že nebyla přijata další uspokojivá opatření týkající se bezpečnosti dětí v případě zapalovačů, je nezbytné prodloužit platnost rozhodnutí 2006/502/ES o dalších 12 měsíců.

(5) Rozhodnutí 2006/502/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného směrnicí 2001/95/ES,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V článku 6 rozhodnutí 2006/502/ES se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Toto rozhodnutí se použije do 11. května 2012.“

Článek 2

Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rozhodnutím do 11. května 2011 a tato opatření zveřejní. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 21. března 2011.

Za Komisi

John DALLI

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 11, 15.1.2002, s. 4.

⁽²⁾ Úř. věst. L 198, 20.7.2006, s. 41.

⁽³⁾ Úř. věst. L 99, 14.4.2007, s. 16.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 109, 19.4.2008, s. 40.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 81, 27.3.2009, s. 23.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 67, 17.3.2010, s. 9.

★ Rozhodnutí Rady 2011/170/SZBP ze dne 21. března 2011, kterým se mění rozhodnutí 2010/330/SZBP o Integrované misi Evropské unie na podporu právního státu v Iráku (EUJUST LEX-IRAQ)	61
★ Rozhodnutí Rady 2011/171/SZBP ze dne 21. března 2011, kterým se mění rozhodnutí 2010/573/SZBP o omezujících opatřeních vůči vedení Podněsterské oblasti Moldavské republiky	62
★ Rozhodnutí Rady 2011/172/SZBP ze dne 21. března 2011 o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Egyptě	63
★ Rozhodnutí Rady 2011/173/SZBP ze dne 21. března 2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Bosně a Hercegovině	68
★ Prováděcí rozhodnutí Rady 2011/174/SZBP ze dne 21. března 2011, kterým se provádí rozhodnutí 2010/639/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska	72
★ Prováděcí rozhodnutí Rady 2011/175/SZBP ze dne 21. března 2011, kterým se provádí rozhodnutí 2011/137/SZBP o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi	95
2011/176/EU:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 21. března 2011, kterým se prodlužuje platnost rozhodnutí 2006/502/ES, kterým se po členských státech žádá, aby přijaly opatření zajišťující, aby se na trh uváděly pouze zapalovače, které jsou odolné dětem, a zakázaly uvádět na trh zapalovače neobvyklého typu (novelty) (oznámeno pod číslem K(2011) 1754) ⁽¹⁾	99



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS